4642

ΣΕΝΕ 53. ('Εφρενδζὲ 21 Μάρτιος) ΣΑΛΙ 9 ΜΑΡΤΙΟΣ 1893 (1309) (Χιδζριγὲ Ραμαζὰν 3 1310) Νόμ. 4612

Σαχηπι ἰμτιγιαζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρ σααδετδὲ
Σενεδὶ . . . . Γρ. 120
Αλτὴ ἀϊληγὴ . . . . » 65
Ταῦρα.lαρδὰ
Σενεδὶ . . . . » 160
Αλτὴ ἀϊληγὴ . . . . » 85
Μεμαλίκι ἐδζνεπιεδὲ
Σενεδὶ . . . . Φρ. 40
Αλτὴ ἀϊληγὴ . . . . » 20

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρ.lερ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΛΑΝΑΤ
Πεχὲρ σατηρὴ 4δζὶ σαχηφὲ . . . Γρ. 5
» » 3δζὶ » . . . . . . » 3
» » 2δζὶ » 2

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ἰσταμπολδὰ Οὐζοὺν Τζαρσουδὰ
Ταχτᾶ Καλεδὲ Νόμ. 138.

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

Ἰούλιος Φερυνὶν βεφατή.

Παρισδὲν Μάρτ 5)17 ταριχλοὺ κετιδὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ, Φράνσα σενάτο μεδζλισὶ ρεϊσὶ μουσσιοὺ Ἰούλιος Φερυνὶν βεφατηνὴ ἰχπὰρ ἰδίορ. Μούμα ἰλέϊχ ἀκδέμδζε πὰς βεκιαλετδὲ δαχὴ πουλουνοὺπ βὲ μουὰχχηρεν σενάτο μεδζλισὶ ριγιασετινὲ τεαγὶν ὀλουνμοὺς ὀλοὺπ ποὺ δεφὰ βουκουσοὺ πουλὰν βεφατὴ Φράνσα σὺμουρουνδζα ἔν μουχὶμ χαδεσατδὰν μαδούτδουρ. Ἰκτιδάρη φέδχ ἐλ ἀδέϊ σιασιγεσὶ ἰλὲ σὺμουμ διπλωματλαρὴν τεσλὶμ κερδεσὶ ὀλὰν μούμα ἰλέϊχ Ἰούλιος Φερὺ, Τογκὶν μεσελεσινὶν Φράνσα δαχιλινδὲ χασὴλ ἰτδιγὶ σοὺ τεεσὶρ σεπεπὶ ἰλὲ μουδδέτι μεδιδὲ πολιτικὰ ἀλεμινδὲν τζεκιλμεγὲ μεδζποὺρ ὀλμοὺς ἰκὲν ἀχήρεν ραδικὰλ φηρκασὴ ριδζαληνὴν Παναμᾶ μεσελεσινδὲ ζὶ μεδχὶλ πουλουνδηκλαρὴ ἀνλασηλμασὴ ἰαδέϊ νουφουζὲ πασλαμὴς βὲ μεδζλίσι ἀγιὰν ριγιασετινὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ πολιτικὰ ἀλεμινδὲ ἐγεμμιέτι φέδχ ἐλ ἀδὲ ἰλὲ τελεκκὴ ἰδιλμὶς ἰδί. Ἰούλιος Φερυνὶν βεφατὴ Φράνσα βὲ Ἀλαμάνια ἀρασηνδακὶ μινασεπάτη νοκταϊ ναζαρηνδὰν χαϊζη ἐχεμμιέτδιρ.

Μούμα ἰλέϊχ Ἀλαμάνια ἰλὲ ἄκδη ἰττιφὰκ ταραφδαρὴ ὀλμαμακλε πεαπὲρ δοβλέτι μουσάρουν ἰλεϊχὰ ἰλὲ ἰτιλαφκιαρανὲ χαρακὲτ ἰδιλμεσινί, βὲ χὲρ χαλδὲ γενὶ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρὶ μὲσουλιετινὶν Φράνσα ταραφηνδὰν καποὺλ ὀλούνμαμασηνη ταβσιὲ ἰδὲρ ἰδί. μεβκιὶ ἰκτιδαρδα πουλουνδηγη ζεμὰν ποὺ μεσλεκὶ μεβκιὶ τατπηκὰ βὰζ ἰτδιγὶ δζιχέτλε Τογκὶν, Μαγδαγασκὰρ μεσελελερινδὲ Περλὶν καπινεσὶ Φράνσαγια καρσοὺ ἰκάϊ μουσκιλὰτ ἴτμεδικι μουσσιοὺ Φερὺ ποὺ σαγεδὲ δοβλέτι μετπουασηνὰ Φράνσα μεμαλικὶν 3 μισλὶ βουσατὴ χαὶζ πουλουνὰν μεζκιοὺρ ἰκὶ κηταγὶ καζανδηρδή. Μούμα ἰλεϊχὶν χιλαφκιρλερὶ ποὺ πολιτικαγὶ Ἀλαμάνια ταραφταρληγὴ ἀδδ ἰτδικλερινδὲν μουσσιοὺ Φερὺ νουτκλαρηνδὰ ποὺ ἰσναδατὰ καρσοὺ προτέστο ἰτμέκλε πεαπὲρ, πεϊχουδὲ τελασὴ μουδζὶπ ὀλὰν σοζλερὶ σέβμεδιγινι σοϊλεμὶς ἰδί. Ἀχήρεν μεδζλίσι ἀγιὰν ριγιασετινὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ οὐζερινέ, χιλαφκιρὶ ὀλὰν δζεριδελὲρ Ἀλαμάνια πολιτικασηνὰ χηδμὲτ ἰδὲν ποϊλὲ πὶρ ζατὴν, μεεμουριέτι μουχιμμέϊ μεζκιουρεγὲ ἰντιχὰπ ὀλουνμασὴ Πέτερσπουργ καπινέσινὶ κιουδζενδιρδιγινὶ βὲ πὶνάεν ἀλέϊχ Ρωτσίανην Φράνσαγια καρσοὺ ἰπράζη περουδετὲ πασλαδηγηνὴ γιαζμηςλὰρ ἰδὶ ἰσέδε, χὶτζ πὶρ νετιδζὲ κιοσουλμεδιγινδὲν βὲ χουσουσοὺ ἰλὲ πὶρδὲν βεφὰτ ἐτλεδιγινδὲν ριβαγιὰτ βὲ δερδζιγιατὰ χητὰμ βεριλμίσδιρ.

Ἰούλιος Φερὺ Φράνσανην «Δουτὲρ» νὰμ ἐγιαλετινὶν Σαὶν Διὲ πελδεσινδὲ 1832 σενεσινδὲ τεβελλοὺτ ἰτμέκλε 61 γιασηνδὰ ἰδί. 1855 σενεσινδὲ μεκτέπι χουκούκ μεεζουνλαρηνδὰν ὀλδηγὴ χαλδὲ, δζεριδέϊ μεχακὶμ μουχαρριρλερινδὲν πουλουνμοὺς ἰδί. 1863 σενεσὶ Παρὶς σεχρὶ ταραφηνδὰν μεδζλίσι μεπουσὰν ἀζαληγηνὰ τεαγὶν ὀλουνοὺπ, σὶν ὄν σενὲ ζαρφηνδὰ πὰς βεκιαλὲτ μακαμηνὴ ἰχρὰζ εϊλεγιοὺπ, ζεμανηνδὰ Τογκὶν σεφερὶ βουκουσοὺ πουλμούσδουρ· μουσσιοὺ Κλεμανσωνοὺν πὶρ μακαλεσὶ οὐζερινὲ πὶλ ἰστιφὰ πὶρ κάτζ σενὲ ρεέσι ἰδαρεδὲν οὐζὰκ δουρμοὺς ὀλδηγὴ χαλδὲ ἀχήρεν ἀγιὰν μεδζλίσι ρεϊσὶ ἰντιχὰπ ὀλουνμοὺς ἰδί.

Ἰούλιος Φερυνὶν βεφατὴ μεδζλίσι μεπουσανὰ χαπὲρ βεριλδικδέ, δζεναζὲ μεσαριφατηνὴν χιουκούμετ ταραφηνδὰν τεσδιὲ ὀλουνμασηνὰ δαὶρ δερμεγιὰν κηληνὰν τεκλὶφ, 170 ρεγὲ καρσοὺ 296 ράϊ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμούσδουρ· μεσαριφάτη μεζκιουρὲ ἰτζοὺν 20000 φρὰνκ ταχσὶς βὲ μεδζλίσι ἀγιὰν ταραφηνδὰν δαχὴ 30 ρεγὲ καρσοὺ 233 ράϊ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμοὺς βὲ ἀλαμέτι ματὲμ ὀλαρὰκ μουζακκερεγὲ χητὰμ βεριλμίσδιρ.

ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

1900 σενεσινδὲ Παρισδὲ κιουσὰδ ὀλουνμασὴ μουκαρρὲρ πουλουνὰν σεργὶϊ οὐμουμὶ Μὰρς μεϊδανηνδὰ κιουσὰδ ὀλουναδζάκδηρ.

— Πουνδὰν 3 σενὲ σόνρα Ρωσσία τεπαασηνδὰν ὀλμαγιανλαρην Ρωτσίανην δζουνούπι γάρπ σιμενδουφερλερὶ μεεμουρλουγουνὰ καποὺλ ἰδίλμεμεσι χακκηνδὰ Ρωσσία τουρούκ βὲ μαπὲρ ναζαρετίνδζε πὶρ καρὰρ ἰττιχὰζ ἰδιλμίσδιρ.

— Μαδζαριστανὴν Ζομπακλέη νὰμ μαχαλινδὲ ποὺ σενὲ βουκουσοὺ πουλαδζὰκ ὀλὰν πογιοὺκ μανόβραλαρδα, Ἀούστρια Ἰμπερατωρουνοὺν πουλουνμαλαρὴ μουκαρρὲρ ὀλοὺπ, Ἀλαμάνια Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερὶ ἰλὲ, Ρωσσία βελίϊ ἀχδὴ Γκρὰν δοὺκ Νικόλαοσουν δαχὴ χαζὴρ πουλουναδζακλαρὴ ριβαγιατδάνδηρ.

— Ἀλαμὰν Ἰμπερατωροὺ ποὺ σενὲ μεδσίμι σεγιφδὲ Νορβέτζιγια πὶρ σεγιαχὰτ ἰδζρὰ ἰδοὺπ σιμὰλ πουρνουνὰ καδάρ λὰν μαχαλλερὶ δολασαδζὰκ βὲ πάδεχου Ἰγγιλτέγια ἀζιμέτλε ὄρκδα δαχὴ πάζη σεχιρλερὶ ζιαρὲτ ἐδζέκδιρ· μουσάρουν ἰλέϊχ χαζρετλερινὶν Ρουμάκδα δαχὴ πὶρ σεγιαχὰτ ἰδζρὰ βὲ Πουκρὲς σεχρινὶ ζιρὲτ ἰδεδζεγινὲ δαὶρ σουσουπουλὰν ριβαγὲτ χένουζ τιακκοὺκ ἴτμεμισδιρ.

— Ἰγγιλτέρενην πὰς βεκιλὶ μουσσιοὺ Γλάστωνουνουν ἀχβάλη σιχχησὶ ἐγιουλεσμὶς ἀδ ὀλουνούγιορ.

— Ρωσσία ἰλ Ἀλαμάνια πεϊνινδὲ δζερεγιὰν ἰδὲν τιδζαρὲτ ἀχδναμεσὶ μουζακκερατηνὴν σεμερεσίζ καλοὺπ μουνκατὴ ὀλδηγηνὰ δαὶρ δεβεράν ἰτμὶς ὀριβαγὲτ πὶεσάσδη.

— Περλινδὲ μεδζλίσι μεπουσὰν κομισιονὰ κανώνου ἀσκερὶ λαιχασηνὴν δεφάϊ σανιὲ κηραατηνὴ ἰκμὰλ ἰδοὺπ κανώνου μεζκοὺρ ἰλὲ δερμεγιὰν ὀλουνὰν τεκλιφλερὶν κιαρφεσινὶ ρὲδ εϊλεμίσδιρ.

— Αὐγανιστὰν ἐμιρὶ Ἀβδουρραχμὰν Χὰν ταραφηνδὰν Χινδιστὰν βαλισινὲ κιονδεριλὲν πὶρ ταχριρατδὰ χουδοὺδ μεσελεσινὶν φάσλ βὲ τεσβιεσὶ ζημνηνδὰ μουζακκερατὰ κιρισμεγὲ χαζὴρ ὀλδηγὴ πεγιὰν ὀλουνμούσδουρ.

—Πελιγρατδὰ μουκὴμ πὶρ Ρωτσίαλη Ρωσσία γαζέταλαρηνα κιόνδερδιγὶ ταχριρατδὰ ἐλγέβμ ρεέσι ἰδαρεδὲ πουλουνὰν λιπεράλ φηρκασὴ ἀλεϊχινδὲ ἰστιμάλη [illegible] ὀλουνμούσδουρ.

Γιονανιστάν.

Κετζὲν δζουμαὰ κιουνοὺ Κηρὰλ χαζρετλερινὶν ἰκινδζὶ μαχδουμὶ Πρένς Γεώργιος περάϊ σίδου σικιὰρ Ὕδρα δζεζιρέσινὲ κιτμίσδιρ· ὄρκδα πὶρ μουδδὲτ καλαδζάκδηρ.

— Μάχη χαλὴν ἰκινδζὶ Σαλὶ κιουνοὺ, 871 σάνδουκ ἰτζερουσινδὲ μεδζοὺ Σικάγω σεργισινὲ μαχσοὺς ὀλὰν ἐσγιαλαρὴν κιάφφεσι Ἀθήναιδεν Πάτραι σεχρινὲ ἰρσὰλ ὀλουνμουσλάρδηρ· σέχρι μεζκιουρδὲν «Πρένς δὲ Κάστιλ» νὰμ Ἀμέρικα βαπορουνα γιουκλεδιλερὲκ Νὲβ-Ὑορκὰ ἰρσὰλ ὀλουνούγιορλαρ. Μεζκιὺρ ἐσγιαλὰρ Μάρτιος νιχαγετινδὲ Σικάγωδα πουλουναδζάκδηρ.

— Οὐμοὺμ Γιονανιστὰν χιοκούμετὶ δαχιλινδὲ πουλουνὰν κηγιμχανὲλερδὲ κετζὲν Φεβρουάριος ζαρφηνδὰ 72200 ὀκκὰ τουτοὺν κηγιλαρὰκ 448000 δραχμὴ ταχσὶλ ὀλουνμούς. Κετζὲν σενενὶν Φεβ. ἀχίριοσουνδα 42,635 ὀκκὰ κηγιλαρὰκ 258765 δραχμὴ ταχσὶλ ὀλμοὺς ἰδί.

— Πιραιαδὰ κέσφ ὀλουνάν, σενααττκιαρανὲ βὲ ψηφία δασλαρηνδὰν μαχμὸλ Μέδουσανην πασὴ Ἀθῆναι μουζεχανεσινὲ νὰκλ ὀλουνμούσδουρ.

— Πεντέλη ὀρμανλαρὴ ἰτζοὺν μουὰχχηρεν ὀρμὰν μουφεττισὶ Κυρήκοσουν βερμὶς ὀλδηγὴ ραπορδὰν ἀνλασηλδηγηνὰ ναζάρεν, ἰκὶ πινὶ μουτεδζαβοὺζ τζινὰρ ἀγατζλαρηνὴν οὐζερινὲ κεβζὶ (κάμπη) ἐνμὶς ὀλδηγηνδὰν ἀγατζλαρὴν κιάμιλαν κουρουγιαδζακλαρὴ μουχακκὰκ ἰδί· χαλποὺκι σοὺ σὸν κιουνλερδὲ κεσρὲτ ἰλὲ γιαγὰν γιαγμουρλὰρ ποὺ κεβζιλερὶν τζογαλμασηνὰ μανὶ, βὲ χαρὰπ ὀλμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλδηγηνδάν, ἀγατζλαρὴν ποὺ δερτδὲν κουρτουλμοὺς ὀλδηγὴ κιορουλμούσδουρ.

— Κετζὲν Φεβρουάριος ἐσνασηνδὰ Πειραιαδὰ ἰνχισὰρ ταχτηνδὰ πουλουνὰν ρουσουμλαρδάν, κετζὲν σενενινκινὶν ἰκὶ μισλὶ μεπλὰγ ταχσὶλ ὀλμούσδουρ.

— Ζάνταδαν ἰτὰρ ὀλουνδηγηνὰ ναζάρεν μουάχχηρεν βουκουσοὺ πουλὰν ζελζελελερδὲν σόνρα τζιτζὲκ χαστελιγίδε ζουχοὺρ ἰτμὶς βὲ πουνοὺ μουτεακὴπ, πάζη καργελερδὲ οὔγιοὺζ ἰλετὶ δαχὴ μουσαχαδὲ ὀλουνμούσδουρ.

— Κετζενλερδὲ Γιονὰν χιοκούμετὶ Βώλοσδαν [illegible] ὀλὰν σιμενδουφὲρ χαττηνὴ Λεχωνιὰ καργεσινὲ καδὰρ ἰλερουλετμεγὶ καρὰρ βερμὶς ὀλδηγηνδὰν ποὺ δεφὰ λαζὴμ ὀλὰν μακινιστλὲρ μιροὺρ ἰδεδζεγὶ μαχαλλερὶ ταχσὶς ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἰρσὰλ ὀλουνμουσλάρδηρ.

— Παρὶς 18. Μαλιὲ ναζηρὴ μουσσιοὺ Τιρὰρ ταραφηνδὰν Φράνσα πάνκα βὲ πάνκερλερινὲ Γιονανιστανὰ ἰκράζη ἀκτζὲ εϊλεμελερὶ ταβσιὲ ὀλουνμοὺς ἰκὲν πάνκὲρ βὲ πανκερλὲρ καποὺλ ἴτμεμὶς ὀλδηκλαρηνδὰν Γιονανιστὰν πὰς βεκιλὶ μουσσιοὺ Τρικούπη Ἰγγιλτέραγια μουραδζαὰτ ἰτμὶς βὲ δαχιλιὲ ναζηρὴ μουσσιοὺ Θεοτόκη τζὲντ κιοὺν ἐββὲλ μεεμουριέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Λόνδραγια ἰζὰμ ὀλουνμούσδουρ. Μούμα ἰλεϊχὶν τεκλὶρ εϊλεγεδζεγὶ σεραὶτ μουσαὶδ ὀλμάγλε Ἴγγιλιζ πάνκερλερὶ ταραφηνδὰν καποὺλ ὀλουναδζαγὴ μεεμοὺλ πουλουνμούσδουρ.

— 121 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΞΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ τεελιφκερδεσὶ ὀλοὺπ, μερχοὺμ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ τερδζεμὲ ὀληνμὴς ἠδή.

Μαπάδ.

Κὰν βὲ μουτεκαλὲ ἰτζοὺν σικιαπὲτ ἰτμὲλερινδὲν κορκμάζηδη, ζίρα τελὲφ ὀλὰν δὲ Γρανσενὶν κενδοὺ χάττη δεστὶ ἰλὲ γεδινδὲ σεχαδετναμὲ βὰρ ἰδίκι, Δουέλλοδα τελὲφ ὀλδηγηνὴ ἠσπὰτ βὲ ἰπραζ ἰδὲρ ἰδί. βὲ ποὺ γιουζδὲν ἀσλαδζα πὶρ τεχλικὲ γιὸκ ἄσηλ κορκδουγοὺ τακλὶδ Ἀνουντζιάτανην σὰγ καλμασὴ ἰδί.

Τζοὺνκι Μαδμαζὲλ Δινόρα δὲ Κερβὲν ἰλὲ ἄκδι νικιὰχ κουσουρουνοὺ γάφιλε ἐτμὶς ὀλδή; ὁ ἀσιρδὲ ἰσὲ ζεβδζεσὶ σὰγ ἰκὲν δίκερ ζεβδζὰ ἰλὲ ἄκδη νικιὰχ ἴτμεκ ἔν πογιοὺκ τοχμὲτ ὀλοὺπ κάτλε πεδὲλ ἰδί, βὲ ποὺ γιολδὰ τουτηλὰν ἀδεμὶν χὲρ χαλδὲ κατλὶ λιαζὴμ κελδιγινδὲν, κενδουσινὶνδε χὲρ χαλδὲ τελὲφ ὀλαδζαγηνὴ ἀνλαγίπ, κενδουνδὲν ζιγιαδὲ Δινόρανην πασηνὴ ἀτεσὲ γιακδηγηνὰ ζιγιαδὲ κεδερλενὶρ ἰδί. ζεβαλλὴ Δινόρα πακιρελιγινὶ τὲρκ ἰτμεγὲ μεδζποὺρ ὀλοὺπ ἰντιχασηνδὰ τζιφτὲ νικιαχλανμὴς πὶρ ἀδεμὶν ζεβδζεσὶ ὀλδή.

Ἰστὲ ποὺ χαλλερὶ Ὀλιβιὲ μουλαχαζὰ ἰδερὲκ, ἀμὰν γιὰ ραππήμ μεδὲδ σενδὲν; ζίρα μεδχελὶμ βὲ κουσουρούμ ὀλμαδηγηνὴ σὲν πιλούρσιν. χαλποὺκι πὶ κουσοὺρ ὀλδηγημὴ δουνγιὰ γιουζουνδὲ κίμσεγε βὲ Δινόραγια δαχὴ ἰπρὰζ ἰδεπιλμεγὲ κουδρεδὶμ γιόκδηρ δέριδε.

Ἰστὲ πουνὴ γιακὰν ἀτὲς Δινόρανην νικιαχὴ ἰδίκι Χὰβρ σεχιρινδὲν φιρὰρ ἰτδιγὶμ σαὰτ ζεβδζεμὶ παγιλμὴς πηρακδὴμ, βὲ βεφὰτ ἰτδὶ ζὰνν ἰτμέκλε Δινόρα ἰλὲ νικιαχλανμὴς ἰδὶμ δεγεδζὲκ ὀλσά; χακὶμ χὶτζ ποϊλὲ ζάννηλα ποὺ δερεδζὲ πόγιουκ κουσουρὰ δζέσαρετ ὀλούρμου δεγεδζεγί ἀσικιὰρ ἰδί.

Ἔγερτζι ζεχιρλὶ καδὲχ φηκρασηνὴ νάκλ ἰδεδζὲκ ὀλσάϊδι, ποὺ σύμμε τεδαρούκδιρ δεγὶπ κίμσε ἰιτιμὰδ ἴτμεγεδζεκ ἰδί.

Σαὶν Ναζαιρδὲ Δινόρα ἰλὲ νικιαχλανὴρκεν, Χὰβρ σεχιρὶ ἔχλι σερβετινδὲν μέχχουρ Φίλιππος Λεβαιλλανὴν μαχδουμὶ ὀλδηγηνὴ βὲ νικιαχλὴ πουλουνδουγουνὴ κιζλεμὶς ἰδί. μάαδαμαφιχ σὲν καρήγγην ὀλδούγουνὶ πιλοὺρ ἰδὶνδέ; γιὰ νίτζουν δοὺλ ὀλδηγηνὴ κιζλεδὶν δεγεδζεκλέριδε.

Ἰστὲ ποὺ μουλλαχαζὰτ οὐζερινὲ ποϊλὲ ὀζουρλερὶν κούλμεγὲ σαγιὰν ὀλδηγηνὴ πιλδιγινδὲν σαφδερουνλουγουνοὺ μεϊδανὰ κοϊσάδα ποὺ ἰιτιμὰδ ἰλὲ γενὶ νικιαχὰ καρὰρ βιρδὶμ δεγεδζὲκ ὀλσά, χακιμλὲρ κενδοὺ ζαμιρλερινὲ ἰμτισάλεν ἀλεϊχινδὲ κάτλ χὸκμ ἰδεδζεκλερὶ ἀσικιὰρ ἰδί.

Πουνλαρδὰν πασκὰ Δινόρανην νεζδινδὲ δαχὴ χὰκ πουλάμαγιαδζαγὴ ζαχὶρ παχὶρ ἰδί· τζοὺνκι Δινόρα δέρχαλ κοδζασηνὴν σὸ κορκουλοὺ ρουουγιὰ κιορδούγὶ κιδζὲ γιουκουσοὺ ἰτζινδὲ ἰκὶ δεφὰ Ἀνουντζιάτα Ἀνουντζιάτα δεγιοὺ παγηρδηγηνή, βὲ φερδασὴ κιουνὶ οὐσοὺλ ἰλὲ σοὺαλ ἰτδικδέ, χάϊρ γιανληςὴν βὰρ πὲν ποϊλὲ ἰσιμδὲ κίμσε τανήμαδημ δέγιου μούνκουρ κελδιγινὶ δὲρ χατὴρ ἰδεδζὲκ ἰδί.

Ποὺ χαλλὲρ ἰσὲ ἰκὶ γιούζλουλοὺκ βὲ κίζπ ὀλοὺπ, Δινόρα χουζουρουνδὰ μουνκαρὴκ ἀδδ ὀληναδζαγὴ σούπχεσίζ ἰδί· ἰστὲ ποὺ ἐδζιλδὲν ζεβαλλὴ Ὀλιβιὲ πούραλαρηνη χισὰπ ἰδέρὲκ, οὐμιδσιζλιγὲ δούσμέκλε κενδουσινὶ χαρὰπ ἰδὲρ; εϊ βὰχ εϊ βὰχ Δινόρα πενὶ ἰκρὰχ βὲ τακπὶχ βὲ ἀλεϊχιμδὲ πετδοὰ ἰδεδζὲκ, δαχὰ ἐγίκι βακὴτ κετζουρμεξιζὶν νεφσιμὶ τελὲφ ἰδεγὶμ δὲρ ἰδί, ἔμμα Ὀλιβιὲ ἄρτηκ ζεβδζὲμ διμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδέμεδιγι Δινόραϊ ὁ δερεδζὲ σεβὲρ ἰδίκι, νεφσινὲ κάστ ἰτμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδέμεζ ἰδί.

Ὀλιβιὲ πουλουνδηγὴ τεχλικενὶν δερεδζεσινὶ χισὰπ ἰδερὲκ, γὰρκ ὀλμοὺς σεφινὲ ταϊφεσὶ κιπὶ σαχήλι σελαμετὲ τζηκαπιλμὲκ ἰτζοὺν σαρηλαδζὰκ τακτὰ παρτζασὴ ἀρὰρ ἰδί.

Βὲ ποὺ γιολδὰ σελαμὲτ κιοσεσίδε χαδεμεσὶ Ζαφύρινιν μεκτουπινδὲ μούνδεριτζ ἰδί, γιάνι κατζμακδὰν πασκὰ πὶρ σελαμὲτ κιοσεσὶ γιὸκ ἰδί· ἄρτηκ νιγὲτ ἰτδίκι, Δινόραϊλε περαπερινὲ ἀλαρὰκ, σοὺ κουσουρουνοὺν πελλὶ ὀλάμαγιαδζαγη πὶρ οὐζὰκ πελδεγὲ φιρὰρ ἐγλεσινλέρ· σαχὴχ ὀλαρὰκ, Ἀμέρικαγια κιτμὶς ὀλσαλὰρ ἰδὲ κὶμ ἀραγὶπ σοραδζὰκ ἰδί; βὲ κὶμ ἀρκαλαρηνὰ δουσοὺπ πουλαδζὰκ ἰδί.

Πουνὰ καρὰρ βιρμὶς ὀλμάγηλε, ἄρτηκ Δινόραγια ἰφαδὲ ἐγλεμεσὶ καλμὴς ἰδί· βὲ ποὺ χιδζρετὲ χὰκ βιρὶρ πάζη παχανελὲρ ποὺ μασηκτιζάϊ χαλδὲν ἰδί.

Ὀλιβιὲ ζεβδζεσὶ Δινόρανην ἰτάατ ἰδεδζεγινὲ ἀσλαδζα σούπχε ἴτμεζ ἰδὶ ἰσέδε, χὲρ χαλδὲ σοὺ τατλὴ βατανηνὴ πίρδεν τὲρκ ἰτμεσινὶν ἄσηλ σεπεπὶ νέ ἰδουγινὶ σουὰλ ἰδεδζέκ ἰδί. ρηζασηνὴ ἀλμὰκ ποϊλέ δουρσοὺν καλπινὲ πὶρ σουπχὲ κετούρμεμενὶνδε τζαρεσινὲ πακμαλὴ ἰδί. ποὺ δζούμλε ἰλὲ ὁ σαὰτ ποϊλὲ δεσισελὲρ δούσουνμεγὲ τακατὴ καλμαδηγηνδὰν, οὐτζ κιοὺν μούσαχαδὲ ἐγλεδίκι, ζεβδζεσινὶ ἰσκιὰτ ἰτμεγὲ κιαφὶ σόζλερ δουσουνσοὺν.

(Πακηγεσὶ βάρ).

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Κετζὲν σὸν παχαρδὲ Ρωσσία χιοκουμετὶ ταραφηνδὰν Πάμειρ κητασηνὰ πὶρ μεφρουζέϊ ἀσκεριὲ κιονδεριλμεσὶ οὐζερινέ, χάϊλου μουδδετδὲν περοὺ ἀσαγὶς ἰλὲ ἰμράρη βὰκτ ἰδὲν Ἀσία κητασηνδὰ πάζη μουδαρεπελὲρ βουκουοὺ πουλμοὺς βὲ ἄνδζακ μεδσίμι σιτανὴν χουλουλὶ ἰλέ, ταραφεὶν τεσκὶν ὀλαρὰκ, ταραφεϊνὶν ἀσακιρὶ μαχαλλερινὲ τζεκιλμισλὲρ ἰδί. Χαλποὺκι, ἰλκ παχαρὴν ποὺ δεφὰ βιρουδὶ ἰλὲ δεράτεν ὃ κηταδὰ πάζη ἰντιζαμσηζληγὴν βουκουοὺ πουλαδζαγηνὰ βὲ ἐββελκὶ μουσκιλατὴν πὰς κιοστερεδζεγινὲ δαΐρ ριβαγετλὲρ δζερεγιὰν ἰτμεκδέδιρ. Ρωσσία χιοκούμέτι φεχιμεσὶ, ποὺ κησὴ Παμεὶρ κητασηνδὰ κετζιρμὶς ὀλὰν μεφρουζέϊ ἀσκεριεγὲ κουββέϊ ἰμδαδιὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ Φεργάναδα πὶρ κὸλ ἀσκὲρ τερτὶπ ἰτμὶς ὀλοὺπ, χαρεκέτι ἀσκεριεγὲ μινατὴπ μεδσὶμ κελοὺρ κελμέζ, κητάϊ μεζκιουρεγὲ σέβκ ἰδεδζέκδιρ. Μεφρουζέϊ μεζκιουρενὶν ταπίϊ χὰλ Αὐγανιστὰν βὲ Τζὶν δζιχετλερινδὲ χούσνου τεεσὶρ χασὴλ ἰτμεγεδζεγὶ νουμαγιὰν ὀλδηγὴ κιπὶ, ὃ βακηταρ δζερεγιὰν ἰτμεκδὲ ὀλὰν ἐφκιαρλὰρ δεφάτεν μεβκήϊ τεζεκκουρὲβαζόλουνούορλαρ. Ἴγγιλιζλερ Αὐγανιστὰν ἐμιρὶ Ἀβδουρραχμὰν χὰν χαζρετλερινὶν νεζδινὲ πὶρ χηΐγέτι μεπουσέϊ ἀσκεριὲ ἰρσαλὴ χακκηνδακὶ τεκλιφλερινὶ ποὺ κερρὲ τετζδὶδ ἰτμεκδὲ ὀλοὺπ, Ἀβδουραχμὰν χὰν ἰσὲ κετζὲν σενὲ ὀλδηγὴ κιπὶ σίμδι δαχὴ χηΐγέτι μεζκουρεγὶ καπουλδὰν ἰμτινὰ ἰτμεκδὲ πουλουνδηγὴ δζιχέτλε, Κιαπὲλ ἰλὲ Καλκούτα ἀρασηνδακὶ μινασεπάτην ἐββελκὶ κιπὶ ὀλμαγιαδζαγηνὰ ἰχτιμὰλ ἄτφ ὀλουνούγιορ. Κέζα Ρωσσίανην Πάμειρ κητασηνδακὶ χαρεκιάτη ἀχηρεσὶ Ρωσσίανην Ἀσιάϊ βουστὰ χακκηνδακὶ πολοτικασηνδὰν σάρφη ναζὰρ ἰτμεμὶς πουλουνδηγηνὰ δελὶλ ὀλμάγλε ἰλκ παχαρὴν βιρουδινὶ μουτεακὴπ Φεργανὰ κολοὺ Πάμειρονα σέβκ ἰδιλὶρ ἰδιλμὲζ Ἰγγιλτέραδζα Ἀσιάϊ βουστὰ μεσελεσὶ ἰλὲ ἰστιγαλὰ πασλανιλαδζαγὴ ριβαγετδένδηρ.

⁂

Ἀλαμάνια ἰλὲ Ρωσσία ἀρασηνδὰ τεδζδίδαν ἀκδὴ δὲρ δὲστ τεζεκκοὺρ ὀλουνὰν τιδζαρὲτ ἀχδναμεσινὶν σεραΐτι μεβζουὲ ἰλὲ καπουλινὲ Ἀλαμάνιαδα ἐρπάπη ζηραὰτ μουχαλιφὲτ κιοστερμεκδὲ ὀλμασηνὰ μεπνὶ μουαχχεδενὶν σεραΐτὴ χακκηνδακὶ ἰχτιλὰφ τεζα- [illegible] ταραφεὶν ναζαρηνδὰ τεχακκοὺκ ἰτδιγινδὲν μουζακκερατὴν δεβαμηνδὰν σάρφη ναζὰρ ἰδιλμὶς κιπὶ κιορουνούγιορ. Μουζακκεράτη δζαριενὶν ἰκὶ δοβλὲτ ἀρασηνδὰ σιγιασὶ πὶρ ἰτιλὰφ ἀκδηνὰ μεπδὰ ἰττιχὰζ ὀλουναδζαγὴ ριβαγὲτ ἰδιλμεκδὲ ἰκὲν ἐλ γέβμ κάτη μουζακκερὰτ ἰδιλμεσί, ἔλπετδε ὃ παπδεκὶ οὐμιδλερὶν μάχφ ὀλαδζαγηνὰ ἐσέρι δελίλδιρ. Ζουρὰ ταραφηνδὰν βουκουοὺ πουλὰν τεσεπποὺς Ἀλαμάνια δζεριδελερινδὲ πογιοὺκ πὶρ μουδαρρακηγὲτ ἀδδ ἰδιλίορ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΜΟΥΧΤΕΛΙΦΕ

Ἀούστρια Ἰμπερατωρίτζαση Μάρτ 4δὲ Τερριτεδὲν Κόρφο δζεζιρεσινὲ ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

— Ρωσσίανην Πολωνία κητασηνδὰ γένιδεν πάζη ἰστιχκιαμὰτ ἰλὲ ἀσκὲρ ἰκαμετὶ ἰτζοὺν κησλαλὰρ ἰνσὰ ὀλουναδζάκδηρ.

— Κετζὲν χαρτὰ Πακοῦ ταρικὶ ἰλὲ Ἰρανὰ 245 ποὺτ σηκλετινδὲ γιάνι 200000 ρουπλὲ κηΐμετινδὲ ὀλαρὰκ 111 σανδὴκ κιουμοὺς νὰκλ ὀλουνμούσδουρ.

— Μάγχη δενιζὶ ἀλτηνδὰν πὶρ τουνὲλ ἰνσασὴ ἰλὲ Ἰγγιλτέραγι Εὐρώπαγια νὰκλ ἰδεδζὲκ ὀλὰν λαΐχὰ ποὺ δεφὰ τεκρὰρ παρλαμέντογια τακδὶμ κηληναδζάκδηρ. Μουσσιοὺ Γλάδστων ἰλὲ ρουφεκκασηνδὰν ἔκσερισι μεζκιοὺρ λαΐχανὴν λεχινδὲ ἰτάϊ ράϊ ἰδεδζεκλέρδιρ.

— Παρὶς 19 Δουνκὶ κιοὺν μεδζλίσι μεπουσανδὰ Ἰούλιος Φερυνὶν δζεναζεσινὶν χοκουμὲτ μεσαριφὶ ἰλὲ καλδηρηλμασηνὰ δαΐρ βουκουοὺ πουλὰν τεκλιφὶ γιάληνηζ μουσσιοὺ δοὺ Μπωδρὴ Δάσσων ἰτιρὰζ εἴλεδί. Δζεναζενὶν καλδηρηλαδζαγὴ κιοὺν μεδζλίσι μεπουσὰν ἰτζτιμὰ ἰτμεγεδζεκδιρ. Δζεναζὲ ἀλαγὶ Μαρτὴν 22πινδὲ ἰδζρὰ ὀλουνοὺπ μουτεβεφανὴν δζεσετὶ Σαὶν Διεδὲ δὲφν ὀλουναδζάκδηρ Σενάτο ρεΐσι σανισὶ μουσσιοὺ Μέρλεν, μουσσιοὺ Φερυνὶν βεφατὴ σενάτο βὲ Φράνσα ἰτζοὺν πογιοὺκ ζαϊατδὰν ὀλδηγηνὴ πεγιὰν εἴλεδί. Ἰούλιος Φερυνὶν βεφατή, τεεσιρὶ μουδζὶπ ὀλμούσδουρ. οὐμουμ γαζέταλαρ μουσσιοὺ Φερυνὶν βεφατὴ χοκουμετ ἰν πογιοὺκ ζαϊάτδηρ δεγιοὺ γιαζήορλαρ.

— Πουλγαριστὰν Πρενσὶ δινάνδος δζέναπλερινὶν σηχχετὶ πὶρ μουδδετδὲν οὐ ἐγιουλεσμεκδὲ ἰκὲν δζουμὰ κιουνουνδὲν περοὺ ἰλαγηνὴν ἀρκασὴ ἰλὲ πασηνδὰ ἀγρηλὰρ χὴς ἰτμε ὀλδηγηνὴ βὲ μὰμαρὶ χουμανὶν κιάμιλαν φηκδὰ μουχατάρὰ ὀλμαδηγηνα δελαλὲτ εἴλεδιγινὶ Εὐπα γαζέταλαρη γιαζήορλαρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ Πρενσὶν μιζετλισὶ πρενσὲς Μαρία—Λουΐζα ἰλὲ βαλιδεσὶ ὑ δεφὰ Παρισδὲν Ἰτάλιαγια ἀδδὲτ ἰτμισλέρδιρ.

Γιονὰν ἰστικρὰζη.

Δαχιλιὲ ναζηρὴ μουσσιοὺ Θεοτόκηνην Ἀθήναιδεν Λόνδραγια ἀζιμετὶ βὲ ἰσταζὴν ἀκδηνὰ δαΐρ Ἀθῆναι δζεριδελερινδὲ ἀτιδεκὶ ἰζάχ ὀλουνούγιορ· Πὰς βεκὶλ μουσσιοὺ Τρικούπηνι Λόνδραδαν ἀλμὴς ὀλδηγὴ πὶρ τηλεγρὰφ μεελινα ζάρεν, μουσσιοὺ Θεοτόκης μάχη χαλὴ 4ηνδζὴ ἰεντζεμπὲ ἀκσαμὴ Λόνδραγια μουβασελὲτ ἰδοὺπ, Ιονανισταντὴν Λόνδρα σεριρὶ μουσσιοὺ Ρωμανὸς ταραφηνδὰν σιμενδουφὲρ μεβκηἰνδὲ ἰστικπὰλ ὀλουνμὸς, βὲ μούμα ἰλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ Γιονὰν σεφαρετχανενὲ κιτμίσδιρ. Ἄχδου ἰμζὰ ὀλουναδζὰκ ἰστικρὰζ χαλὶς 90 μιλιὸν φρανκδὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, μεδζλὶ μεπουσανδὰ καραρλασδηρηλὰν δὸρτ βερκουλερὶ τεεμινατὴ ἰλὲ ἰτὰ ὀλουναδζάκδηρ· ποὺ δὸρτ βερκουὲρ, κισνὶς οὐζουμοὺ ἰνδζίρ, ζεϊτοὺν βὲ πόστα βαριδάτὴ ὀλοὺπ, ἀλτοὺν ἀκδζὲ ἰλὲ ταχσὶλ ὀλουνανλάρδη. Ζίκρ ὀλουνὰν 90 μιλιονδὰν σερμαγεδαρανλὰρ, Ἰονὰν χιοκούμετινὲ γιάληνηζ 30 μιλιὸν βερεδζεκλὲρ πουνλαρήνκι, 20 μιλιονοὺ βακὴτ βακὴτ ἀκδ ὀλουνὰν κουτζοὺκ ἰστικραζλαρὴν καπανμασηνὰ βὲ 10 μιλιονοὺ χιοκούμετιν μουσταχὴλ ἰχτιγιαδζατηνὰ ταχσὶς ὀλουνμούσδουρ. Κουσοὺρ 60 μιλιὸν σερμαγεδαριν γεδινδὲ καλοὺπ, ἰκὶ σενελὶκ κουπονλαρὴν τεεδιεὶ ἀνλὲρ ταραφηνδὰν ἰφὰ ὀλουναδζάκ, βὲ παρενὶν φαϊζὴ χὲρ μεπλαγὴν τεεδιεσὶ κιουνουνδὲν ἰτιπὰρ ὀλουναδζάκδηρ.

Ποὺ ζίκρ ὀλουνὰν σεραΐτὴν κιάφφεσι καποὺλ ὀλουνμοὺς ἰσέδε, καραρλασδηρηλαρὰκ καποὺλ ὀλουναδζὰκ γιάληνηζ πὶρ μαδδὲ βάρδηρ. γιάνι σερμαγεδαρὰν τεεμινὰτ ἀκτζεσὶ δεγιοὺ κονουλὰν 4 βερκουλερὶ κενδουλλε ταχσὶλ [illegible] ἰστένιορλαρ. Γιονὰν χοκουμετὶ ἰσὲ πουνοὺ ἄσλα καποὺλ ἰτμεδιγινδὲν μουχαλαφὰ καλὰν γιάληνηζ ποὺ μεσελενὶν τεσβιεσὶ ἰτζοὺν μουσσιοὺ Θεοτόκης λάζὴμ κελὲν τεδαπιρὶ ἰττιχὰζ ἰδεδζὲκ, βὲ βερκουλερὶν «Ἰωνία πάνκαση» ταραφηνδὰν ταχσιλινὶ δερμεγιὰν ἰδεδζέκδιρ. παχαλὴμ νὲ νετιδζὲ χασὴλ ὀλαδζάκδηρ.

— Φράνσα ταραφηνδὰν ἰρσὰλ ὀλουνμοὺς ὀλὰν μουσσιοὺ Ρὼ δζεναπλερὶ δὲρ ὀχτὲ εἴλεδιγὶ βαζιφεγὶ ἰκμὰλ ἰδερὲκ ποὺ κιουνλεδδὲ Ἀθῆναιδεν Παρισὲ ἀζιμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

— Ζάνταδα τεκρὰρ πὲ τεκρὰρ ζελζελὲρ βουκουοὺ πουλμακδάδηρ. Κέζα Εὔβοια δζεζιρεσινὶν σιμαλὴ σάρκ δζιχετλερινδὲ κετζὲν δζουμαὰ κιουνοὺ σουρεκελιδζὲ βουκουοὺ πουλμούσδουρ.

Ἰτάλια Κηραλλαρηνὴν κιουμοὺς δουγιουνλερί.

Ἰτάλια Κηραλὴ χαζρετλερινὶν γέβμι βελαδετὶ σενλικλερινὶν Ρώμαδα γάγετ παρλὰρ σουρετδὲ ἰδζρὰ ἰδιλδιγὶ βὲ μο σάρουν ἰλέϊχ Κηρὰλ ἰλὲ Κηραλίτζα Μαργαρίτανην κιουμοὺς δουγιουνλερὶ σέχρι ἀίνὴ ἰτζοὺν δερδὲστ ἰδζρὰ κηλουνὰν τεδαρκιατὰ κερμὶ τὰμ ἰλὲ δεβὰμ ἰδιλμεκδὲ ὀλδηγὴ Ρώμα γαζέταλαρηνδα μουταλαὰ ὀλουνούρ. Ἀλαμάνια Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερινὶν μεζκιοὺρ σενλικλὲρ μινασιπετὶ ἰλὲ Ρώμαγια κιδεδζεγὶ χακκηνδακὶ ριβαγιὰτ τεχακκοὺκ εἴλεμεκδὲ ὀλοὺπ, χάττα μουσάρουν ἰλέϊχ Ἰμπερατὼρ Ρώμαγια ἀζιμὲτ τεσαββουρουνδὰ πουλουνδηγηνὴ ἰσὰρ εἴλεμεσὶ οὐζερινέ, Κηρὰλ Οὐμβέρτος χαζρετλερὶ ἀτὶ οὺλ ζίκρ τηλεγραφναμεγὶ κεσιδὲ εἴλεμίσδιρ.

«Ἀλαμάνια Ἰμπερατωροὺ χασμετλοὺ Γουλιέλμος χαζρετλερινέ».

« Γγιγιρμὶ πεσινδζὶ σενέϊ δεβριέϊ ἰζδιβαδζὴμ σενλικλερινδὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ Ἰμπερατωρίτζα χαζρετλερὶ ἰλὲ περαπὲρ Ρώμαγια κελεδζεγινὶζ χακκηνδακὶ τεπσιράτ, πεϊνιμιζδὲ γενὶ πὶρ μουλακὰτ βουκουοὺ γέβμι ἰζδιβαδζὴμ κιπὶ χαταρασὴ νεζδιμδὲ πὲκ κηΐμετδαρ ὀλὰν πὶρ ρούζου μεσουδὲ τεσαδδουφουνοὺ τενσὶπ εἴλεδιγινιζὶ κιοστερίορκι, πουνοὺν ταραφεὶν ἰτζοὺν μουδζίπι παχτιγιαρὶ ὀλαδζαγὴ δερκιάρδηρ. Ζάτη χασμετινὶζ ἰλὲ Ἰμπερατωρίτζα χαζρετλερινὶν Ρώμαγι ζιαρετὶ ζεδζέμ Μαργαρίτα ἰλὲ πενὶμ ἰτζοὺν φέβκ-ἐλ-ἀδὲ μεσερρετὶ μουδζὶπ ὀλαδζάκδηρ. Ποὺ ζιαρὲτ Ἰτάλια ἐχαλισὶ ταραφηνδὰν ἰκὶ χανεδὰν βὲ χοκιουμὲτ ἀρασηνδὰ μεβεδδὲτ βὲ ἰττιφακὴν δεβαμὴ ἐμρινδὲ κηΐμετλοὺ πὶρ μακαμηνδὰ τελεκκὴ ὀλουναδζάκδηρ Πὶρ φαμίλια σενλιγὶ ὀλὰν γιγιρμὶ πεσινδζὶ σενέϊ δεβριέϊ ἰζδιβαδζὴμ σέχρι ἀίνηνὴν κηΐμετινὶ ἰλὰν ἰτμεκδὲ ὀλὰν ποὺ ἐσέρι μουχαππετινιζδὲν δολαγὶ τεκρὰρ ἄλετ τεκρὰρ τεσεκκοὺρ ἰδέριμ.

Οὐμβέρτος.

ΧΟΛΕΡΑ

Φράνσαδαν Ἰτάλιαγια κιτμὶς ὀλὰν ἀμελὲ ταχημηνδὰν πιρινὶν Κούνεον κασαπασὴ δζιβαρηνδὰ κιαϊ Ἔξτρὰκ νὰμ καργεδὲ χολέραδαν χαστελενοὺπ βεφὰτ ἰτδιγὶ γιαζηλμὴς ἰδί. Μερκουμοὺν καΐμ βάλιδεσι δαχὴ χολέραγια τοστουλοὺπ, βεφὰτ ἰτμέκλε, Ἰτάλια χιοκουμετὶ Φράνσα χουδουδοὺ οὐζερινδὲ τεδαπίρι ταχφουζιὲ ἰττιχὰζ εἴλεδιγὶ κιπὶ ἰλλετὶν ζουχοὺρ εἴλεδιγὶ χανεγίδε κορδὸν ἀλτηνὰ ἀλδηρμήσδηρ.

— Φράνσανην Λορὰν νὰμ κασαπασηνδάδα 8 κιοὺν ζαρφηνδὰ μεσκοὺκ πὶρ χαστελιγὶν τεεσιρὶ ἰλὲ 6 βεφιὰτ βουκουοὺ πουλμοὺς βὲ κετζὲν Δζουμαὰ κιουνοὺ γένιδεν 4 κισὶ χαστελενμὶς ὀλδηγηνδὰν ὀραδα δαχὴ τεδαπίρι μουκτεζιὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμούσδουρ.

— Κούνεονδα βεφὰτ ἰδενλερὶν δζεσετλερὶ μουαγενὲ ὀλουνδηγηνδὰ Ἀσία χολέρασηνδαν βεφὰτ ἰτδικλερὶ ἀνλασηλμασὴ οὐζερινὲ δέρχαλ πιτοὺν ἐγιαλαρὴ γιακδηρηλμὴς βὲ χανελερὶ ταχλιὲ ὀλμούσδουρ. Ἰτάλια χουδουτουνδὰ Μασσαλίαδαν κελὲν ἰκὶ γιολδζοὺ χαστὲ ὀλαρὰκ καραντίνα ἀλτηνὰ ἀληνμησλάρ, χαστελιγὶν νισανελερὶ χολέρα κιοστερίγιορλαρ.

Λοραινδὲ Μάρτιος 4)16δὰ 4 βουκουὰτ ζουχοὺρ ἰτμίσδιρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

(Ἐν μουχιμ.λερί.)

Ἀθῆναι 18 Μάρτιος.—Κόρινθος καναλὴ ἀμελιατὴ γητὰμ πουλδὴ μεζκιοὺρ καναληνὴν ρεσμὶ κιουσάδὴ Γιονὰν Κηραλὴ χαζὴρ ὀλδηγὴ χαλδὲ Ἀπρίλιος 23(5δὲ ἰδζρὰ ὀλουναδζάκδηρ.

Ὀδέσσα 18.—Ρωσσίανην δζιχέτι δζουνούπου γαρπισὶ μαχσουλατὴ χάδη μουτεβασσητὴ τεδζαβοὺζ ἰδεδζέκδιρ.

Μαδριτ 18.—Ἀλαμάνια βὲ Ἰσπάνια τιδζαρὲτ μουαχχεδεσὶ λὶ ἔδζλιλ ταστὴκ Κηραλίτζαγια τακτὶμ ὀλουνδὴ, μεζκιοὺρ μουαχχεδὲ Ἀπριλὶν ἐβαΐλινδὲ μεδζλίσι μεπουσὰν ταραφηνδὰν μουζακκερὲ ὀλουναδζάκδηρ.

Πέτεσσπουργ 18.—Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα βὲ Κρὰν δοὺκΓεώργιος ὂν πὲς κιουνὲ καδὰρ Λεβαδείαγια κιδεδζεκλέρδιρ. Μουσσιοὺ δοὺ Γιὲρς Μαρτὴν 15(27σινδὲ Πέτερσπουργα ἀδδὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Πελιγρὰδ 19.—Πιροτδὰ ἰντιχαπατὴν νετιδζεσὶ ραδικαλλὰρ λεχινδὲ ζουχοὺρ ἰτμίσδιρ. Σκουψίνα μεδζλισινὶν 68 σερπεστὶ, βὲ 63 ραδικὰλ 6 3 Προγρεσίστ ταραφδαρλαρηνδὰν μουρεκκὲπ ὀλαδζαγὴ ζὰν ὀλουνούγιορ.

Βιέννα 19.—Μεδζλίσι μεπουσανδὰ πουδδζὲ μουζακκερατὴ ἐσνασηνδὰ Μαλιὲ ναζηρὴ ἀχβάλη μαλιενὶν ἐγιουλεσδιγινὶ βὲ τενσίκι μεσκουκατὴν χούσνου νετιδζὶ ὀλαδζαγηνὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρ

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Κετζὲν δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνοὺ Ἱερὰ Σύνοδοσουν ἰτζτιμαϊνδέ, ἐλ γέβμ, Ἀρναοὺτ κὸϊ προϊστάμενοσλουγουνδα πουλουνὰν Ἀμβρόσιος Σταυρινὸς ἐφένδι Κλαυδιούπολις ἐπίσκοποσλουγουνα τερφὶ ὀλουνμούσδουρ. Μούμα ἰλέϊχ ἐφένδι πουνδὰν 4 σενὲ ἐββελισὶ Καϊσεριεδεκὶ Ἱερατικὴ Σχολὴ μουδιρλιγινδέ, βὲ κετζὲν σενὲ Ἰζμὺρ χαστεχανεσινὶν προϊστάμενοσλουγουνδα πουλουνμοὺς ἰδί.

— Ἅγιον ὄρος Μοναστηρλαρηνὴν πάζη τεσβιεγὲ μοχτὰτζ μεσελελερινὶν πούραδζα ρουΐγετὶ ἰτζοὺν Ἀρχιμάνδρίτης Χρύσανθος ἐφένδι κετζὲν κιοὺν σεχριμιζὲ κελερὲκ Τούρι Σινᾶ μετόχιονουνα ναζὴλ ὀλμούσδουρ.

— Ἐνορία δζεδβελερινὶν τανζημὴ ἰτζοὺν μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισὶ ταραφηνδὰν ταχσὶς ὀλουνὰν 15 κιουνλοὺκ μουδδὲτ κετζὲν δζουμαὰ κιουνοὺ χητὰμ πουλδηγηνδὰν βὲ ἔλαν Ἐνορίαλαρδα μεζκουρ δζεδβελὲρ τεεχιὲ ὀλούνμαδηγηνδαν ἰδζαπὴ μουζακκερεγὲ κονουλμούσδουρ. Ἰστιχπαράτη ἀχηρεγὲ ναζάρεν, Σαμάτια ἐνορίαλαρη ἐβελκὶ κιοὺν, μαχσοὺς βεκιλλὲρ βασητασὴ ἰλὲ Πατρικχανεγὲ Ἀναφοραλὰρ τακδὶμ ἰδερὲκ, δζεδβελλερὶν τανζημηνὴν ἐββελκὶ ἰντιχὰπ νιζαμναμεσὶ σουρουτοὺνδζα ἰδζρὰ ὀλουνμασηνὴ βὲ γενὶ νιζαμναμενὶν κελεδζὲκ σενὲ μεβκήϊ ἰδζραγὲ βαζ ὀλουνμασηνὴ ριδζὰ ἰτμισλέρδιρ Κέζα πασκὰ ἐνορίαλαρδα ποὺ κιπὶ Ἀναφοραλὰρ χαζηρλαμακδὰ ἰσμισλέρ. ἀνλασηλήορκι Μάρτ 25 τεκαρροὺπ ἰττιγινδὲν ἰντιχαπλὰρ Ἐββελκὶ νιζαμναμε ἀχκιαμήνδζα ἰδζρὰ ὀλουναδζάκδηρ.

— Κοὺμ καπουδὰ, 1865 σενεσὶ χαρικινδὲ μουχτερὲκ ὀλὰν Ἁγία Ἐλπὶς Ἐκλησίασηνην γένιδεν ἰνσαατηνὰ ἐνορίαληλαρ ταραφηνδὰν τεσεπποὺς ὀλουνδηγὴ βὲ κετζὲν Παζὰρ κιουνοὺ Ἅγιος Μελιτουπόλεως Εὐγένιος ἐφένδινιν ριγιασετὶ ταχτηνδὰ μουτεΐζὰν βὲ μουτεπερανὴν ἀκδη ἰτζτιμὰ ἰδερὲκ ἰανὲ κομισιονουνοὺ ἰντιχὰπ, βὲ γαζὴρ πουλουνανλὰρ ταραφηνδὰν ἰανὲ δζὲμ ἰδιλδιγὶ ἐσιδιλμίσδιρ. Ποὺ χουσουσὰ ματπααμηζὰ ὀχρὶδ ὀλὰν πὶρ βαρακὰ κελεδζὲκ νουσχαμηζδὰ δέρδζ ὀλουναδζάκδηρ·

ΔΑΧΗΛΙΕ

Κετζὲν παζὰρ κιουνοὺ Ραμαζάνη σερὶφ ὀλμὰκ μινασιπετὶ ἰλὲ, σάδρη ἀζὰμ βὲ γιαβέρι ἐκρὲμ δεβλετλοὺ φεχαμετλοὺ Δζεβὰδ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ Σέϊχ-οὺλ Ἰσλάμ πεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Δζεμαλεδδὶν ἐφένδι χαζρετλερὶ βὲ σάϊρ βουκελάϊ φιχάμ χαζαρατὴ παζὰρ κιουνοὺ ἀκσὰμ περάϊ ἰφτὰρ μαπεϊνι χουμαγιουνοὺ ἀζιμέτλε μαϊδέϊ σενιγέϊ χαζρέτι βελιΐ νιμέτι πὶ μιννὲτ ἰλὲ διλσίρου πεχιὰρ ὀλμουσλάρδηρ.

Βιλαγετλερδὲν βαρὶδ ὀλὰν τηλεγρὰφ χαπερλερινὲ ναζάρεν χιλάλη καμὲρ Δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιδζεσὶ κιορουλμοὺς ὀλμάγλε Ραμαζάνη σερὶφ δζουμαὰ ἰρτεσινδὲν πασλαμήσδηρ.

Ζηραὰτ πάνκασηνην τιδζαρὲτ ναζαρετινέμι γιόκσα μαδὲν βὲ ζηραὰτ ναζαρετινέμι ταπὶ ὀλαδζαγηνὰ δαΐρ τεφτὶς ὀλουνὰν μεσελὲ χὰλ ὀλουναρὰκ μεζκοὺρ πάνκανην κευάφι ἐσσαπὴκ νχφαὰ ναζαρετινὲ ταπὶ ὀλμασὴ καραρκὶρ ὀλμούσδουρ.

Ἀδζουζὲ βὲ πὶ κεσανὴν τεεμὶνι μααϊσὲτ βὲ τεχβίνι ζαρουριετλερὶ χακκηνδὰ ἰραδὲϊ παδισαχὶ πουγιουρουλαρὰκ, σεράϊ μουλουκιανὲ ἐρζὰκ ἀμπαρηνδὰν γιὰγ, πιρίντζ, βὲ σάϊρ λεβαζὴμ τεδζιενὲ μουπασιρὲτ ὀλουνμούσδουρ.

Πὰνκ Ὀσμανὶ μουδίρι οὐμουμισὶ Σὶρ Ἐδγὰρ Βινσὰν δζεναπλερὶ ποὺ κιοὺν Λόνδραγια ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ· μούμα ἰλέϊχ πὶρ μὰχ καδὰρ γαϊπουπὲτ ἰδοὺπ Δεδὲ Ἀγατζδὰν Σελανιγὲ καδὰρ ἰνσασὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν τιμοὺρ γιὸλ χαττηνὴν μεσαρίφι ἰνσαΐεσινὲ καρσουλοὺκ ὀλμὰκ οὐζρὲ ταχσὶς ὀλουνὰν ρεὲς οὺλ μὰλ ταχβιλατηνὴν μεβκήϊ τεδαβουλὰ κονουλμασηνὰ ναζαρὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Δαγιοῦνου οὐμουμιεγὲ ταχσὶς ὀλουνὰν ρουσούμου σιττὲ βαριδατὴ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ 1,060,053 λίραγια παλὶγ ὀλμούσδουρ. Κετζὲν σενὲ βαριδάτη μεζκιουρὲ 988,347 λίραδαν ἰπαρὲτ πουλουνμοὺς ἰδί· Τουτοὺν ἀσαρὴ δαχὴ κετζὲν σενὲ 82,032 λίραδαν ἰπαρὲτ πουλουνμοὺς ἰκὲν ποὺ σενὲ 100,865 λίραγι πουλμούσδουρ. Φαζλὰ βαριδὰτ 90,539 λίραδηρ.

Ἐκαδίμι κουδεμάϊ βουζεράϊ σαλτανάτη σενιεδὲν σάδρη ἐσπὰκ Ἐδχὲμ πασά, μουδδέτι μεδιδὲν περοὺ ἐσίρ φιρὰς ὀλδηγὴ χαλδὲ μουπτελὰ ὀλδηγὴ χαστελικδὲν ρεχαγιὰπ ὀλάμαγιαρακ ἐββελκὶ κιοὺν βεφὰτ ἰτμὶς, βὲ μεσαρίφι δεφνιεσὶ λούτφεν δζεΐπι χουμαγιουνδὰν τεσβιὲ ὀλουνμούσδουρ.

Σηρπιστὰν Κηραλίτζαση Ναθαλία χαζρετλερὶ Μεσαζερὶ Μαρτὶμ κουμπάνιασηνην *Ἔλφε* βαπορουνὰ ρακὶπεν κετζὲν Δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνοὺ Μαρσιλιαδαν χαρακὲτ ἰτμίσδιρ.

Κερεστὲ κουμρουγοὺ μουχμελατηνὴν πὶρ κὰτ δαχὰ τάχτη ἰνζιπατδὰ πουληνδηρηλμασὴ ζημνηνδὰ λουζουμὶ μηκδὰρ κολδζοὺ βὲ σάϊρενιν τεαγινὶ λουζουμὶ δζεμιάτη ρουσουμιέδζε τάχτη καραρὰ ἀληνμὴς βὲ κεΐφιὲτ ρουσουμὰτ ἐμανὲτ δζελιλεσινδὲν πάπη ἀλιΐ δζανίπεσαμισινὲ ἄρζου ἰσὰρ κηληναρὰκ ἰστιζάνη κεΐφιὲτ ἰδιλμίσδιρ.

Μαλάτια βὲ χεβαλισινδὲ βουκουοὺ κελὲν χαρακέτι ἀρζδὰν μεσὰπ ὀλανλαρὴν ταχβίνι ἰχτιγιαδζατηνὰ μεδὰρ ὀλμὰκ οὐζρὲ ποὺ κερὲ Τζατάλδζαδα 5,000 βὲ

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518930321-17/fragment/page=2

Διγιαρπεκίρ βιλαγετινδέ 7,500 βέ Δζεζαίρι πάχρη σεφίδ βιλαγετινδέ 5,000 γρούς ίανέ τεδζεμμού ολουναράκ, Μαλάτια μουτεσαρηφλιγηνά ίρσάλ όλουνμούσδουρ.

Κουμάρ όγιουνλαρηνήν χέρ μαχαλδέ μενί ιτζούν βιλαγέτι σχανελερέ σεδίδαν εμιρλέρ βερλμίσδιρ.

Κετζέν Δζουμαά ίρτεσί κιουνού Καρά δενιζδέν κελέν *Σπάρτη* νάμ βαπόρ Πογάζ ιτζινδέν Σαλί παζαρή πισικιαχηνά κελίρ ικέν, Ίγγιλτέρα σεφαρετχανεσινίν *Κοκατρίς* νάμ τενεζζούχ βαπορουνού ούζερινέ δουσερέκ έχεμμιετλί ζιανλαρά παδί όλμούσδουρ.

Κετζέν δζουμαά ίρτεσί κιδζεσινέ καδάρ χεβά γάγετ μουουδετίλ βέπερράκ ίδί ισέδε, ό κιδζέ ακάτ 7 1)2δάν σόνρα χεβά πόζουλαράκ κουβετλί γιαγμούρ γιαγμής βέ ίρτεσί Παζάρ κιουνού κιάχ γιαγμούρ γιαγαράκ, βέ κιάχ σιδδετλί ρουζκιάρ έσερέκ χεβά πίσπουτουν τεπδίλ, βέ άδετα κής κερού κελμίσδιρ. πού κιδζέ δαχή ινδζεδέν κάρ γιαγμής, βέ σαπάχλαϊν δαχή κιάχ γιαγμούρ βέ κιάχ κάρ γιαγμήσδηρ.

Άνατολή σιμενδουφερί μουδίρι ούμουμισί μουσσιού Κόλμαν έββελκί κιούν ακσάμ, σάρκ σουράτ καταρή ιλέ σεχριμιζέ κελμίσδιρ.

Τουτούν Ρεζισινίν κετζέν Φεβρουάριος χασηλατή167 πίν λίραγια παλίγ όλμούσδουρ· κετζέν σενέ μάχη μεζπούρ Χασηλατή 162 λίραδαν ίπαρέτ ιδί.

Άχήρεν Κόνγιαγια καδάρ τεμδίδι ίμτιγιαζή βεριλμίς όλάν τιμούρ γιόλ κιουζερκιαχή χακκηνδά κεσφιάτ ιδζρά ιτμέκ ούζρέ τεαγίν κηληνάν μουχενδισλερδέν όλούπ Ίζμυρδέ πουλουνάν Άντόλ Άμαδ Κόνγιαγια άζιμέτ ιδεδζέκδιρ.

Πού σενέ Πάνδηρμα βέ Παληκεσίρ ταραφλαρηνδά μαχσουλάτ πέκ περεκετλί ισέδε ισέδε άφιόν μαχσουλατή χασαρδιδέ όλμούδουρ.

Ζάντα μεπάπινί ιτζούν σεχριμιζδέ δζέμ όλουνάν ιάνάτη νακτιέ 57,206 φρανκά παλίγ όλμούσδουρ. Άθήνκιδέ τεσέκκούλ ίανέ κομισιονουνά κιονδεριλέν ιανατήν μεκουνί δαχή 875,000 φραγκά βαρμήσδηρ.

Άϊδήν βιλαγετινίν Νίφ καζασηνά ταπί «Καραδζά Άλί» καργεσινδέ έστερίν (κατήρ) πιρί δογουρμούδουρ.

Κετζέν Τζεχαρσενπέ κιουνού Φράνσανην πάς βεκιλ μουσσιού Ριβώ ταραφηνδάν σουφεράϊ δουβέλι έδζνεπιενίν σερεφινέ όλαράκ κεσιδέ όλουνάν ζιαφετδέ σαλτανάτη σενιενίν Παρίς σεφιρί δεβλετλού Έσάδ πασά χαζρετλερί δαχή χαζήρ πουλουνμούσδουρ.

Σιμενδουφέρ ιλέ νάκλ βέ ίμβαρή καρακιό όλάν Παγδάτ πόστασή Κήρ σεχρινέ ιλκ μουβασιλετί κιουνού κουρπανλάρ ζέπχ βέ άλαΐμι σουρούρ ίπράζ βέ πόστα μεσερρέτλε ιστικπάλ όλουνμούσδουρ.

Ίζμυρδέ κετζέν σενέ ζουχούρ ιδέν τζιτζέκ χασελιγινίν ιλκ βουρκουνού Μαρτήν 8ινδέν ζουχούρ είλεγιούπ, έββελλερί ό καδάρ σιδδέτ κιοστέρμεμίς ισέδε, Αύγουστος μαχηνδάν Ίανουάριος γαγεσινέ καδάρ σιδδέτλε ιδζράϊ άχκιάμ ιτμίσδιρ. Μαρτδάν Αύγουστος γαγεσινέ δεγίν Φουμλαρδάν 30 βέ Σεπτέμβριοσδα 42, Όκτώβριοσδα 70, Νοέμβριοσδα 108, Δεκέμβριοσδα 64, Ίανουάριοσδα 46 βέ Φεβρουάριοσδα 9κι δζέμαν 370 βεφιάτ βουκουά πουλμούσδουρ. Βεφάτ ιδενλερίν γιουζδέ δοκουζού γεδί γιασηνδάν άσσαγή τζοδζουκλάρ όλούπ κουσουρού πογιούκ άδεμλέρ ιδί, κέζα πουνλαρδάν έκσερισι άσησλζ βέ πίραζή ιλέ καδηνλάρ ταραφηνδάν όλενλέρ άσηλή ιδιλέρ.

Μεζκιούρ χαστελίκ Ίζμυρδέν μουντεφί όλμούς ισέδε Πιρούν άπάδ κασαπασή ιλέ Νάλ δογέν καργεσινδέ χάλια χοκιουμφερμάδηρ.

Πεσικτάς τραμβάϊ στασιονού καρσουσουνδά πίρ σεκερδζί δουκιανηνδά κετζέν κιούν πίρ πογιούκ καζάν ιλέ ρεδζέλ καϊνάρ ικέν, δουκιανήν σαχιπί πουλουνάν 60 γιασλαρηνδά Σαπάν νάμ σάχς πίρδεν ό καϊναγιάν ρεδζελίν ιτζερουσινέ πασή ούζερινέ δουσερέκ φενά χαλδέ γιανμήσδηρ· ταχκηκάτ νετιδζεσινδέ ζεβαλληγί ρεφικί πουλουνάν Μουσταφανήν ό καζανήν ιτζερουσινέ άτδηγή άνλασηλμήσδηρ.

Κετζέν Παζάρ κιουνού Σισάμ δζεζιρεσινδέ σιδδετλούδζε χαρεκέτι άρζ βουκουού πουλαράκ πάγ βέ παγδζέ κουλουπελερί μουνχεδέμ όλδηγή κιπί πίρ χάϊλου χανελερίν διβαρλαρή δαχή τζατλαμήσδηρ· νουφούσδζα σακατλήκ γιόκδουρ.

Μίτυλλου δζεζιρεσινίν Ποΐράζ νάμ λιμανηνδά Γιονάν τεπαασηνδάν Ίωάννης Γεωργιάδης ταραφηνδάν πάρουχσατναμέ ινσά όλουνάν δεκήκ φαπρικασηνήν πιρινδζί δεφά τεεσισινέ μουτεαλλήκ όλαράκ Εύρώπαδαν δζέλπ ιδιλεδζέκ μάκινα βέ λεβαζήμη σαΐρενίν νιζάμ βέ έμσαλή βέδζχιλε κούμρούκ ρεσμιδέν ιστισνασή χακκηνδά ιραδέϊ παδισαχί πουγιουρουλμούσδουρ.

Σαπηκαλή μακουλεσινδέν βέ τεπαάϊ Γιονανιεδέν 10 κισί Ίζμυρδέ τεβκήφ όλουνούπ Σύρος άδασηνά νεφί ιδιλμισλέρδιρ.

ΙΓΛΑΝ

Μουαμελάτη τουτζτζαριεμιζδέ δαχίλ πουληνάν γεγενιμιζ κ. Ίορδάνης Μ. Διαμάντογλου πού κιουνδέν ίτιπάρεν πιζλέρ ιλέ περαπέρ ούμούμεν ίμζά ιδεδζέκ όλδηγηνδάν, άτί ούλ ζίκρ ίμζασηνήν καπουλού ιλέ ναζάρου ιτινά όλουνμασή ιλάν όλουνούρ.

Άδελφοί Διαμάντογλου.

Μούμα ιλέϊχ κ. Ίορδάνης Μ. Διαμάντογλου πέρ βέτζχι ζίρ ίμζά ιδεδζέκδιρ.

Άδελφοί Διαμάντογλου.

Σταπούλ 22(6 Μάρτιος 1893.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΟΣΜΑΝΛΗ ΤΙΜΟΥΡ ΓΙΟΛΟΥ ΣΙΡΚΕΤΙ.

Ραμαζάνη σερίφ χενκιαμηνδά Χαΐδάρ πασά ιλέ Ποστανδζή άρασηνδά γιολδζουλαρά μαχσούς όλμάκ ούζρέ ατίούλ ζίκρ δζεδβέλ μουδζιπίνδζε γουσουσί πίρ κατάρ άμεδσούδ ιδεδζεγί μουδιριέτ δζανιπινδέν ούμούμ έχαλιγέ ιλάν όλουνούρ.

Κιοπρ. χαρακ.		3 50	Ποστανδζ. χαρακέτ		5 20
Χαΐδαρ πασάδάν	«	4 28	Ερενκοϊδέν		5 31
Κηζηλτοπρακδάν	«	4 38	Κιόζτεπεδέν		5 31
Φενέρπαγδζεδέν	«	4 43	Φενέρπαγδζεδέν		5 41
Κιόζ τεπεδέν	«	4 48	Κηζηλτοπρακδάν		5 46
Έρενκοϊδέν	«	4 53	Χαΐδ. πασάγια μουβ		5 40
			«	χαρακ.	6 10
Ποστανδζηγιάμουβ.		5	Κιοπρουγέμουβασελέτ		6 35

Χαΐδάρ πασά 25 Φεβρουάριος 1892

Μυδιριέτ

Άνκαρα—Καϊσεριε βέ Έσκίσεχιρ—Κόνια σιμενδουφέρ χατλαρηνήν μουκαβελέ βέ σαρτναμεσί.

Μαπάδ.

Δοκουζουνδζού μαδδέ. Σαχίπι ίμτιγιάζ τιμούρ γιολούν ινσασή ιλέ τεαμιρί ιτζούν λαζήμ κελέν κερεστελερί νιζαμάτη μαχσουσεσινέ τεβφίκαν, δζιβάρ μαχαλλερί μιρί όρμανλαρηνδάν κάτ ιδεδζεκλέρδιρ.

Όνουνδζού μαδδέ. Πίρ κήσμην άμελιατή ίκμαλή σαχίπι ίμτιγιάζ ταραφηνδάν μενσούπ πίρ φέν κομισιονού μαριφετί ιλέ πίλ μουαγενέ ικτιζά ιδιλδιγί χαλδέ μουβάκκατεν άχζ-ου καπούλ όλουναδζάκ βέ καπούλου μουβακκάτ ταριχινδέν ιτιπάρεν πίρ σενέ σόνρα γίνε πίρ φέν κομισιονού μαριφετί ιλέ άμελιάτ τεκράρ πίλ μουαγενέ καϊδέι φεννιέ μουβαφφάκ βέ σαρτναμέ άχκιαμηνά μουταπήκ όλδηγή τεχακκούκ είλεδιγί χαλδέ, ίσπου κομισιονούν τανζήμ ιδεδζεγί ραπόρ ούζερινέ ναφαά ναζαρετί ταραφηνδάν κατίεν καπουλί μουαμελεσί ιδζρά όλουναδζάκδηρ· σαχίπι ίμτιγιαζήν χαττήν πιρί πιρινί μουτεακήπ όλάν πεχέρ κησμηνήν άμελιατηνή ίκμάλ ιτδίκτζε πουνλαρή μουβάκκατεν καπούλ ιτδιρδικδέν σόνρα κιουσάδ ιδερέκ ισλετμεγέ χακκή όλαδζάκδηρ· πεχέρ κησμηνήν τουλί λά άκάλ γιγιρμί κιλομέτρο πουλουναδζάκ βέ χέρ χαλδέ πίρ μεδκηφέ μουντεχί όλαδζάκδηρ.

Όν πιρινδζί μαδδέ. Σαχίπι ίμτιγιάζ τιμούρ γιόλ ιλέ μουτεφερρουατή βέ άλάτ βέ έδαβάτη σαπιτέ μουτεχαρεκεσινί μουδδέτι ίμτιγιαζιέ ζαρφηνδά μεσαριφί κενδουσινέ άϊδ όλμάκ ούζρέ δάϊμα ταμίρ βέ χούσνου χαλδέ μουχαφαζά ιδεδζέκδιρ· άκσί χάλ βουκουϊνδέ σαρτναμενίν 16ηνδζή μαδδεσί μουδζιπίνδζε μουαμελέ όλουναδζάκδηρ.

Όν ικινδζί μαδδέ. Σαχίπι ίμτιγιάζ γιολούν ούμούρου ζαπητασηνά βέ χούσνου χαλδέ μουχαφαζασηνά μουτεαλλήκ όλούπ, έλ γέβμ μεβδζούτ πουλουνάν βέ ίλερουδέ τανζήμ όλουναδζάκ όλάν πίλ δζούμλε νιζαμάτ δοβλέτι άλιεγέ τεβρίκ χαρακέτ ιτμεγέ μεδζπούρδουρ· σαχίπι ίμτιγιαζήν κουσουρουνδάν νασή γιολούν πίρ κησμή βέ γιά μεδζμουϊ ούζερινδέ νακλιγιάτ τεαδί όλδηγή χαλδέ χιοκούμέτ μεσαρίφ βέ ζαράρου χασαρή σαχίπι ίμτιγιαζά άϊδ όλμάκ ούζρέ γιολούν μουβάκκατεν ισλεδιλμεσινί τεεμίν ιτζούν σαρτναμενίν 16ηνδζή μαδδεσινέ τεβφίκαν τεδαπίρι λαζημέ ιττιχάζ ιδεδζέκδιρ.

Όν ούτζουνδζού μαδδέ. Σαχίπι ίμτιγιάζ γιολούν πεχέρ κησμηνήν μουβάκκατεν καπούλ όλουνδηγή ταριχδέν ιτιπάρεν, μουδδέτι ίμτιγιαζηνήν χηταμηνά καδάρ σαρτναμεδεκί τεαριφεγέ τεβφίκαν ούδζρέτ άχζ ιδεδζέκδιρ.

Όν δορδουνδζού μαδδέ. Κερέκ έσνάϊ μουχαρεπεδέ βέ κερέκ έβκάτη σαΐρεδέ γιά μουδζτεμίαν βέ γιά μουνφέρδαν βουκουού πουλαδζάκ άσακίρι περριέ βέ παχριέ ιλέ έδαβάτ βέ λεβαζημάτη χαρπιέ βέ μαχπουσέϊν βέ μαχκουμέϊν ιλέ σαΐρ μεεμουρλαρή, βέ πόστα τζάνταλαρηνη σεβκιάπ βέ νακλιγιάτη χακκηνδά σαρτναμενίν πεσινδζί φασληνδά κιοστεριλδιγί βέδζχιλε άμάλ βέ γαρεκέτ όλουναδζάκδηρ.

Όν πεσινδζί μαδδέ. Σαχίπι ίμτιγιάζ τεαχουδάτη βακαασηνήν ιδζρασηνή τεεμίνεν φερμάνη άλινίν έσδαρή κενδουσινέ ρέσμεν τεπλίγ όλουνδηγή ταριχδέν ιτιπάρεν 3 μάχ μουδδέτ ζαρφηνδά Δέρι σαάδέτ πάνκαλαρηνδαν δοβλέτδζε καπούλ όλουναδζάκ πίρ πάνκαγια γιά νάκδεν βέ γιάχοδ πιάσε φιατή ιλέ γιά δοβλέτ έσχαμή βέ γιά δοβλέτ ταραφηνδάν τεεμίν όλουνάν έσχάμ όλαράκ 30000 λίρα κεφαλέτ άκτζεσί τεβδί ιδεδζέκ βέ σού καδάρκι έσχάμ τεβδί είλεδιγί χαλδέ τεδεννίϊ φιατδάν δολαγί ζουχούρ ιδεδζέκ νοκσανή ίκμάλ ιδιλεδζεγί πάνκ ταραφηνδάν τεαχούτ ιτδιρεδζέκ μεζκιούρ κεφαλέτ άκτζεσί τεβδί όλουνδηγηνή μουτεακήπ φερμάνη άλί κενδισινέ τεσλίμ όλουναδζάκδηρ. Ίσπου κεφαλέτ άκτζεσί πιρινδζί κησμή μουβάκκατεν καπουλινδέν σόνρα ιαδέ όλουναδζάκ βέ ίσπου μουκαβελεδέν δολαγί σαχίπι ίμτιγιαζί άϊδ όλάν τεαχουδατήν άνήν ταραφηνδάν ιδζρασή χουσουσουνδά μεζκούρ πιρινδζί κησμήν ινσαάτ βέ έν νιχαγετίν κησμήν κατίεν καπουλού ταριχινέ καδάρ χοκουμέτι σενιέδζε τεεμινάτ ιττιχάζ όλουναδζάκδηρ. σάγετ 30 βέ 34 ουνδζού μαδδελερίν άχκιαμή μουχαγέν μουδδέτ ζαρφηνδά ιδζρά ιδίλμεδιγι τακδιρδέ σαχίπι ίμτιγιαζήν χίτζ πίρ κιονά μουαχηγιάμ είλεμεκσιζίν βέ έβελδζέ χοκουμέτι σενιενίν ριζασηνή ταχσίλε άσλα μεζπούρ πολούνμαμακσηζην κεφαλέτ άκτζεσινίν άχζου καπζέ σελαχιετί όλαδζάκδηρ.

(*Πακηγεσί βάρ*).

✝

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Μάχη χαλήν 14ουνδζού Παζάρ κιουνού Παληκλή Έκκλησίασηνδα μερχουμέ

Χα" Έλισάβετ Ζωμπούλογλουνουν

ιστιραχάτη ρουχί ιτζούν πίρ σενελίκ άρχιερατικόν μνημόσυνον ιδζρά όλουναδζαγηνδάν μερχουμενίν ζικρινέ χορμέτ ιδενλερίν χαζήρ πουλουνμαλαρή ριδζά όλουνούρ.

Γάλατα πόρσασή

Κονσολίτ.	*Γρ.*	24	2
Τασφιέ	»	18	
Όσμανιέ.	»	84	25
Σιμενδουφέρ.	*Φρ*	92	75)
Κηρμίτζα		51	20
Μεδζιδιέ φαρκή		108	
Πεσλίκ ιλέ σάγ		100	35
Μεταλίκ ιλέ σάγ		96	30
Ίγγιλιζ λίρασή		110	11
20 φράνκ		88	
Πώλ (δζεδίδ Ρούς λίρασή)		90	13
Καϊμέ *Ρούς (καρπόν)*		8	63

ΤΡΑΝΒΑΪ ΣΙΡΚΕΤΙ

Τραμβάϊ σιρκετίν νιζαμναμέϊ έσασιγεσινίν 32, βέ 33ουνδζού μαδδελερίν άχκιαμηνά τεβφίκαν χησσεδαράν μεδζλίσι ούμουμισί ίσπου Ρουμί Μαρτήν 17 ινδζί τζαχαρσεμπέ κιουνού ιτζτιμά είλεμεσινέ σιρκέτι μεζκουρέ μεδζλίσι ιδαρεσί ταραφηνδάν καράρ βεριλμίσδιρ. 10 χησσεγί χαμίλ όλάν χησσεδαράν μεζκούρ μεδζλισέ ιστιράκ ίτμεγι άρζού ιδερλέρ ισέ γέβμι ιτζτιμαδέν 10 κιούν μουκατδέμ χησσελερινί Δέρι σαάδετδέ σιρκετίν ιδαρεχανεσινέ γιάχοδ Παρισδέ «Λαφαγέτ» σοκαγηνδά Καμόντο πάκασηνα ιτά είλεμελερί λαζήμ κελούρ ίσπου ιτζτιμαδέ 1892 σενεσί Δε]βριος νιχαγετινέ καδάρ καπαδηλάν χισαπλάρ τετπήκ όλουναδζάκδηρ. Ίστιφά είλεμίς όλάν μεδζλίσι ιδαρέ άζασηνδάν πιρινίν γερινέ τεαγίν όλουνάν ζατήν ταστήκη μεεμουριεγετί, μεεμουριεγετλερί χητάμ πουλάν μεδζλίσι ιδαρέ άζασηνδάν ικί ζατήν γερινέ ικί ζάτ ιντιχάπ όλουναδζάκδηρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ.

Εν τῇ πόλει, οδός Τουτούν κιομρούκ αριθμός 14.

Κιουζέλ βέ ινδζέ τζιγάρα κιαγιδί μεραχληλαρηνά (Τσαούς όγλού) φάπρικασηνδαν τζικκάν βέ πίρ κεμί δεμιρί άλιαμέτι μαχσουσεσί ιλέ τεφρίκ άλουνάν ιπεκδέν μαμούλ τζιγάρα κιαλιδινί ιδινμελερινί ταβσιγέ ιδέριζ.

Τσαούς όγλού τζιγάρακιαγιδινί πού καδάρ σενεδέν περού μαζχάρ όλδηγή ραγπέτι ούμουμιγεγέ πινάεν σοχρετινδέ ιστιφαδέ μακσαδί ιλέ πίρ τζόκ τακλιδλερί τζηκαρηλμής όλδηγηνδάν μουστεριλερί ποϊλέ φενά βέ σηχχατά μουκήρ κιαγηδλαρδάν βικαγέ βέ ποϊλέ τακλεδλερινδέν ίχτιράζ ιλέ βέ τεβεκκί ιλέ Τσαού όγλού κιαγηδλαρηνή κεμί δεμιρί άλιαμετινί χαβί όλαναρηνδά πιτούν κιλαηδλαρήν ούζερινδέ μουρεκπσίζ βέ δαμκά σουρεντινδέ άλιαμέτι μεζκιουρέ ιλέ περαπέρ Τούρκδζε Τσαούς όγλού ίπαρεσί γιαζηλμής όλδουγουνδάν. Ίστανπόλ ούνβαλή κιαγιδλαρηνδάν δαχή γίνε Τσαούς όγλού ίπαρεσί ιλέ περαπέρ ικί σιγιάχ άλιάμέτ πουλουνδουγουνδάν πού άλιαμέτι μαχσουσαλαρά δηκάτ πουγιουρουλμασηνή ριδζά ιδέριζ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Γ ΠΕΣΜΑΤΖΟΓΛΟΥ ΒΕ ΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗΝΗΝ

ΠΑΝΚΑΣΗ

Γαλατᾶ

Άριθ. 2 Μακρῆ Χὰν, Βοεβόδα δζαδδεσὶ Άριθ. 2.

Μαγαζαμήζ κερέκ δαχηλδέ βέ κερέκ χαριδζδέ πάνκα βέ μουαμελάτη τουδζδζαριέ τεσεπουσατλαρηνήν ιδζρά βέ ίκμαληνη δέρ όχδέ είλεδιγί κιπί, τερχίν όλουνμούς σενετλέρ ούζερινέ ιστικράζ βερίρ, δαχηλδέ βέ χαριδζδέ ταχσήλ όλουνάδζάκ παρελερίν ταχσιλινί ούζερινέ άλήρ, πάνκα πιλετλερινίν βέ κουπονλαρήν πεδελινί βερίρ, Γιονανιστάν, Εύρώπα βέ Μεμαλίκι Όσμανιέ ιτζούν άζ βέ τζόκ μεπλάγ ούζερινέ πόλιτζα βερίρ. Εύρώπα δεβλετλερινίν κιάφεσινιν τάχτη τεεμινδέ πουλουνάν πιάνκολου πιλετλερινί πεσίναν γιάχοδ μάχ πέ μάχ 20 γρουσδάν 100 γρουσά καδάρ βερμέκ ούζερέ φιρούχτ ιδερέκ, σατούν άλανλαρά πιλετλερίν ιντιχαπή βέ ταχσιλινδέ χέρ τουρλού κολαϊλιγί φεδά ιδέρ.

Χέρ πίρ μουστερί ζιρδέ μουκαγιέδ πουλουνάν πάνκα πιλετλερινί σατούν άλδηγηνδά, πιρινδζί τακσιδί βερίρ βέ σατούν άλδηγηνά δαΐρ σατής πούσουλασή ιλέ πιλετίν νόμεροσουνου χαβί πίρ μεκτούπ άλήρ βέ ό κιουνδέν ιτιπάρεν, χέρ πίρ κουρρανήν τζεκιλμεσινδέ χακκή όλούρ, γιάνι νόμεροσου ισαπέτ ιτδιγινδέ καζανδηγή άκτζενίν κιάφφεσινι άλήρ.

Σατούν άλδηγή πιλετίν φαϊζδζα χισσεσί πιρινδζί τακσιδί βερδιγινδέν ιτιπάρεν κενδισινέ άϊδδηρ.

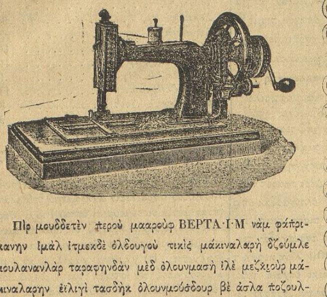
Ίστέ πού βέδζχ ούζερέ σατούν άληνάν πιλετλερίν φαϊδελερινί ιζάχ ιτμεγιέ χαδζέτ γιόκδουρ, χουσουσή ιλέ, άϊδά τζόκ παρά βερμεγιέ κουδρετλερί όλμαγιανλάρ ιτζούν έν γιαρδημλήδηρ. Ζίρα κιάφφεσι παχτήν πίρ κιούν μουαβενέτ ιδεδζεγινέ ούμίδ ιτδικλερί κιπί, άζ πίρ παρέ βερερέκ ιδαρελερινί δαχή φαϊδελί σουρετδέ τεεμίν ιδερλέρ. Ζίρα μάχ πέ μάχ 20δεν 100 γρουσά καδάρ τεεδιέ ιδέν έγερ νούμεροσου ισαπέτ ιτμέζ ισέδε ζιάν κιορμέζ τζούνκι άζ βακήτ σόνρα πιλετί σατούν άλμής όλαδζάκ όνούνκι ικτιζασή όλδηγηνδά σαταπιλούρ βέ χίτζ γιοκδάν 200—500 φράνκ σαχιπί όλούρ.

Ίζαχατλουδζά μααλιουμάτ άλμάκ ιστεγιενλέρ μουσσιού Στέφανος Γ. Πεσμαδζόγλου βέ σουρεκιασή πάνκασηνα μουραδζαάτ ιτσουνλέρ.

Πιάνκολου πιλετλέρ.	Σενεβί τζεκιλεδζέκ κουραλαρήν μεδζμουού.	Πογιούκ ικραμιελερίν σενεβί μεδζμουί	Σενεβί τεεδιέ όλουνάν χησσέϊ φαϊζιέ.	Σατούν άλμάκ ιτζούν μάχ πέ μάχ τεεδιέ όλουναδζάκ μεπλάγ.
Εθν. Τρ. Ἑλλάδος 4 ο)ο	3	Άρ. 27 Φρ. 300000	Φρ. 16	ΔΓ. 100
Κτημ. Τρ. Γαλλίας 3 ο)ο	6	» 594 » 1060000	» 15	» 100
Δημ. Δαν. Π. Παρισ. 3 ο)ο	4	» 352 » 1500007	» 12	» 100
Κτ. Τρ. Αἰγύπτου 3 ο)ο	12	» 312 » 1500000	» 7. 50	» 50
Κτ. Τρ. Γαλλίας ἄτοκοι	2	» 444 » 314000	» . . .	» 20
Δ. Δάν Π. Βρυξ. 2 1)2ο)ο	6	» 141 » 295000	» 2. 50	» 20
Σιδηρόδρ. Τουρ. ἄτοκοι	6	» 300 » 3660000	» . . .	» 20

Φαμὲλλαλαρα βὲ τερζιλερὲ μαχσοὺς

ΒΕΡΤΑ-Ι-ΜΗΝ δικὶς μάκιναλαρη



Πὶρ μουδδετὲν περοὺ μααρούφ ΒΕΡΤΑ-Ι-Μ νὰμ φάπρικανην ἰμάλ ἰτμεκδὲ όλδουγοὺ τικὶς μάκιναλαρὴ δζούμλε κουλανανλὰρ ταραφηνδὰν μὲδ όλουνμασὴ ἰλὲ μεζκιοὺρ μάκιναλαρην ἐϊλιγὶ τασδὴκ όλουνμούσδουρ βὲ ἀσλα πόζουλμάκβὲ γιάχοδ ταμιρὲ μουχτάδζ όλμακσηζὴν 15—20 σενὲ πὶρ δεβάμ ἰσλεγεδζεγινὶ μεζκιοὺρ φάπρικα ταχοὺδ ἰδέρ.

Μεζκιοὺρ μάκιναλαρὴν γιάληνηζ δεπόζιτοσοὺ όλὰν Δέρ, σααδετδὲ Παγτζὲ-καπουσηνδὰ Ὀμὲρ ἐφένδι χανηνδὰ Ὀρόσδη-Πὰκ βὲ κουμπάνιαση ταραφηνδὰν ἐχβὲν φιὰτ ἰλὲ φιρούχτ όλουνούρ.

Οὐζερινδὲ Βέρταϊμ ἰσμὶ ὄλμαγιαν μάκιναλαρ τακλίτδιρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

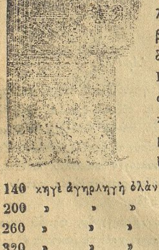
ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεϐόδα σοκαγηνδὰ νούμερο 111—113

Μουσσιοὺ Κ. Στρογγύλος ποὺ κερρὲ μαγαζασηνὴ ἠσλὰχ ἰλ μουχτερὲμ μουστεριλερινὶ μεμνοὺν ἰδεδζὲκ χὲρ νὲβ κετενδὲν, διμιδὲν, Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ πεζινδὲν μααμοὺλ κιομλὲκ, δόν, κιδζελὶκ βὲ σαΐρὲ ἰχτὰρ ἰτδιγὶ κιπὶ, φιατλαρήνδα γαγέτλε ἐχβὲν όδδηγηνὴ τεσρὶφ ἰδενλὲρ τεσλὶμ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Πουνδὰν μααδὰ γάγετ ἐχβὲν φιάτλε χολαλὴ γιακὰ, κόλ, ποσγιοὺν παγή, φανέλα, τζοράπ, μενδὶλ, σεμσιγὲ, παστόν, ἐλδιβὲν **13**. κηρατλὴκ καπλαμὰ γιακὰ βὲ κὸλ δουγμελερὶ σαΐρὲ πουλυνήρ

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ



Ἰσταμπολδὰ Γενὶ δζαμὶ δζιβαρηνδὰ Τζιλικιρλὲρ δζαδδεσινδὲ Φουντουκλιὰν χανὴ βὲ Κιοὺν δογδὴ μαγαζασηνὴν καρσουσην δὰ 40ινόμιροση σαατδζὴ Μακουλιγιὰν Κιρκὸρ ἐφένδινιν μαγαζασηνδὰ ἐγβὲν σουρετδὲ βὲ δζεβὶζ δολὰπ ρενκινδὲ δεμὶρ κάσαλαρ σατηλμακδὰ όλδηγὴ φιγιατὴ μουτενεβιεσὶ πὲρ βὲδζχ ζὶρ πουλουνδηγὴ ἰλὰ όλυνούρ.

140	κηγὲ ἀγηρληγὴ όλὰν Βιέννα κασαλαρηνὴν πεχερὶ Λ. Ο	7
200	» » » » » »	9
260	» » » » » »	11
320	» » » » » »	13
400	» » » » » »	16
480	» » » » » »	19

Χανελερὲ βὲ κονακλάρα μαχσοὺς Ἴγγλιζ κάσαλυρη

50	κηγὲ ἀγηρληγὴ όλὰν κασανην πεχερὶ	3 1)2
75	» » » » »	4 ζ)1
100	» » » » »	5 1(2

Μακουλιαν ἐφένδι μαγαζασηνδὰ ἀλιὰ γιαγμοὺρ μουσαμαλαρὴν χὲρ νὲβ γάγιετ ἐγβὲν φιάτλερλε σατηλμακδὰ όλδηγὴ κιπὶ ἀλτ ον κιουμοὺς παφὸν βὲ νικελδὲν μααμοὺλ δζὲπ σαατλαρὴ βὲ κονσόλ οὐζερινὲ κονουλαδζὰκ βὲ διβαρὰ ἀσηλμὰκ οὐζερὲ κιουνδὲ βὲ ἰκὶ κιουνδὲ βὲ χαφταδὰ πὶρ δεφὰ κουρουλοὺρ ἐνβάϊ δζίνς σαατλὰρ βὲ ἀλτοὺν βὲ κιουμοὺς βὲ ἀλτοὺν καπλαμὰ κορδονλὰρ βέ πιλεζκιλὲ ι κερὲκ τοπδὰν βὲ κερὲκ παρακινδὲ όλαρὰκ γάγετ ἐχβὲν σουρετδὲ φιροὺχτ ἰδιλμεκδὲ πουλουνμοὺς βὲ ταῤραδὰν κελεδζὲκ όλὰν σιπαρισὰτ πεδελὶ πεσὶν κιονδεριλδιγὶ χαλδὲ ἰστενεδζὲκ μαλλὲρ μαχαλινὲ κιονδεριλεδζέκδιρ.

Τζαμσουῒ κεπιρδὲ τζοχαδζὴ χανὴ σοκαγηνδὰ 5 Νο. πὶρ σουβὲ τεσσὶς όλουνδουγοὺ ἰλὰν όλουνούρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχιρδζὶ, τεζγινὰτ. σαατδζή).

11 Νοέμ. τζαρσουῒ κιπιρδὲ Ἀγινεδζιλερδὲ Νούμ. 11

Οὐμουμ ἐχαλὶ μουχτερεμεγὲ βὲ Δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλικι σαΐρεδὲ πουλυνᾶν κεσρετλὶ μουουτεπὲρ μουστεριλεριμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάνιανην χισαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰσὲ δεβὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἀκδ ἰτδιγιμὶζ μουκαβελεναμελὲρ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ όλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουμιδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ όλδηγημηζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγιαδὲ όλοὺπ, ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ἰλὲ πασκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδασιὸν, καΐδεσ νὲ πὶρ κονὲ λουζοὺμ όλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγημηζὴ ἰίλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεσρὶφ ἰλὲ κέσπι κ ναὰτ ἰτμελεριν ὶ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεδζὶκ, κιουπὲ, γιουζοὺκ, καρφίτζα' μεδαλιὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζεννὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ ("Ιγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γιαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζάν-ουλ-χ βὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κιουμουσδὲν ἐνβάϊ ταχημ λάρ.

Μεζκιοὺρ μααμουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ ται δζαρετδὲ πουληνοὺπ, τεδζρισὲ, καζανμὴς όλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζ ἄϊ Εὐρώπαδα δολαΐσὰν μουχπιριμὶζ ταατριφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλοὺπεδὲ όλδηγηνὴ τεεμὶν ἐϊλέριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰσταμπολδὰ Σουλτὰν Πεγιαζητδὰ Κιοκτζουλὲρ πασὴ μεϊδανηνδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένοσουν ἰσπου Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηγὴ Φωτογρὰφ ρεσιμλερινὶν πορλὰκ, πενζὲρ βὲ ἐζ χὲρ δζιχὲτ σαναατκιαρανὲ όλδηγὴ δζούμλενιν μααλουμίδιρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος γιγιρμὶ πὲς σενεδὲν περὶ Φωτογρὰφ σαναατηνδὰ πουλουνοὺπ ὀιμδιγέδεγιν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζηκαρμήσδηρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος ἰπρὰζ ἰτδιγὶ δηκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινδζιλὶκ δερεδζεσινὶ ἰχρὰζ βὲ οὐμουμὴν ραγπετινὶ δζέλπ-ουϊκτισὰπ ἰτμίσδιρ.

Χὲρ πὸϊ βὲ χὲρ σεκιλδὲ βὲ γάγετ ἐχβὲν φιάτλα Ρεσιμλὲρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεσὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ χεμσεχριλεριμιζὲ ταβσηγὲ ἰλὲ, γιάληνηζ πὶρ ζιγιαρὲτ όλουνοὺρ ἰσὲ πεγιανατημηζὴν νὲ καδὰδ κερδζὲκ βὲ δογρὴ όλδηγηνὰ καναάτη κιαμιλὲ χασὴλ όλούρ.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζβίτζερι ἰνεκλερινὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μααμοὺλ όλοὺπ, κουτζτζοὺκ τζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναφοκὰ όλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ οὐνοὺ σουδο ὐάζ όλὰν βαλιδελερὲ σουδοὺ γερινὲ κετζδικδὲν παὀκὰ χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ Χέμδε χαζμὰ κολοϊλκὴ βιροὺπ ἰκμὰλ ἰτδιρίρ.

Μεάκιοὺρ οὖν Εδζαδζηδὰ βὲ ἐδζζ μαγαζαλαρηνδὰ πουλυνμσκδάδηρ.

Ἴαποὺ σουδοὺν πὶρ τζὸκ χηλελερινδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ όλυνμὰκ κερέκδιρ.

Μεζκιουρ σουδλοὺ οὖν 1880 σενεσὶ Παρὶς σερκιῒ οὐμουμισινδὲ πεγενιλερὲκ χὲμ ποὺ νὲβ ἰτζοὺν ἔν τογιοὺκ μουκιοφατὴ καζανμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλλήσδηρ.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1892 Δεκέμβριος 19 ἰπτιπάρεν γενὶ ἰλανὰ καδὰρ σεφὲρ ἰτ λανή.

Μεβκηφλέρ		Κατάρ 24 σαπάχ (έσγιά / Γιολδζή)	Κατάρ 4 σαπάχ (Γιολδζή)	Κατάρ 26 ἀκσάμ (έσγιά / Γιολδζή)	Κατάρ 6 ἀκσάμ (Γιολδζή)	Κατάρ 8 ἀκσάμ (Γιολδζή)	Κατάρ ἀκσάμ (Γιολδζή)	Κατάρ 10 ἀκσάμ (Γιολδζή)
Γάλ. κιοπρουσ	χαρ.	12 30	2 45	7 50	10 30	11 30		
Χατδάρ πασά	μουβ.	12 55	3 10	8 15	10 55	11 55		
	χαρ.	1 15	3 20	8 30	11 5	12 5		
Κηζὴλ Τοπρὰκ	»		3 27	8 41	11 12	12 12		
Φερὲρ παγτζέ	»		3 31	8 46	11 16	12 16		
Κιδζ τεπέ	»		3 36	8 52	11 21	12 21		
Ἐρένκιοι	»	1 35	3 42	9 7	11 27	12 27		
Πουταρδζὶκ	»	1 44	3 51	9 21	11 36	12 36		
Μάλτεπε	»	1 57	4 3	9 37	11 48	12 48		
Καρτάλ	»	2 12	4 17	9 48	12 2	1 2		
Περδὶκ	μουβ.	2 23	4 26	9 59	12 11	1 11		
	χαρ.	2 31		10 26				
Τοῦζλα	»	2 57		10 53				
Γκέγιπεζε	»	3 22		11 21				
Δὶλ ἰσκελεσὶ	»			11 32				
Ταβσανδζὶλ	»	3 59		11 46				
Χέρεκε	»	4 12		12 22				
Γιαρημδζά	»			12 38				
Τουτοὺν τσιφτλ.	»	4 57		12 49				
Δερινζέ	»	5 8		1 9				
Ἰζμὶδ	μουβ.	5 26						
	χαρ.	5 42						
Πογοὺκ δερπένδ	»	6 22						
Σαπάνδζα	»	6 51						
Ἀδά Παζάρ	»	7 15						
Κέϊβε	»	8 6						
Ἄκ χισάρ	»	8 30						
Μεκεδζέ	»	9 4						
Λέφκε	»	9 33						
Βεζὶρ χάν	»	10 12						
Πιλεδζίκ	»	11 4						
Καράκιοι	»	12 12						
Ποζγιούκ	»	12 43						
Ἴν ὀνού	»	1 22						
Τζικοὺρ χισάρ	»	1 51						
Εσκὶ Σεχ	μουβ.	2 29						

Μεβκηφλέρ		Κατάρ 1 σαπάχ (Γιολδζή)	Κατάρ 3 σαπάχ (Γιολδζή)	Κατάρ 21 σαπάχ (Γιολδζή / έσγιά)	Καράρ 5 ἀκσάμ (Γιολδζή)	Κατ 7 ἀμσάμ (Γιολδζή)	Κατάρ 25 σαπάχ (έσγιά / Γιολδζή)	Κατάρ 9 (Γιολδζή)
Ἐσκὶ Σεχὶρ	χαρ.						10 30	
Τζικοὺρ Χισάρ	»						11 9	
Ἴν ὀνού	»						11 43	
Ποζγιούκ	»						12 18	
Καράκιοϊ	»						12 54	
Πιλεδζίκ	»						1 54	
Βεζὶρ χάν	»						2 31	
Λέφκε	»						3 11	
Μεκεδζέ	»						3 44	
Ἄκ χισάρ	»						4 13	
Κέϊβε	»						4 38	
Ἀδά παζάρ	»						5 36	
Σαπάνδζα	»						5 54	
Πογοὺκ δερπένδ	»						6 23	
Ἰζμὶδ	μουβ.						6 59	
	χαρ.			1 30			7 14	
Δερινδζέ	»			1 50			7 31	
Τουτοὺν τζιφτ.	»			2			7 41	
Γιάρσμδζα	»			2 15				
Χέρεκε	»			2 43			8 22	
Ταβσανδζὶκ	»			2 59			8 35	
Δὶλ ἰσκέλεσι	»			3 10				
Γκέϊπεζε	»			3 42			9 10	
Τούζλα	»			4 6			9 34	
Περδὶκ	μουβ.			4 27			9 58	
	χαρ.	1 49	3 12	4 35	9 2		10 8	
Καρτάλ	»	2	3 23	4 47	9 12		10 22	
Μάλτεπε	»	2 12	3 35	5 1	9 25		10 39	
Ποσταρδζὶκ	»	2 22	3 44	5 12	9 35		10 53	
Ἐρένκιοϊ	»	2 32	3 54	5 24	9 45		11 8	
Κιόζτεπε	»	2 36	3 58	5 28	9 49			
Φερὲρ παγτζέ	»	2 42	4 3	5 33	9 54		11 16	
Κηζὴλ τοπράκ	»	2 46	4 8	5 38	9 59			
Χαϊδάρ πασά	μουβ.	2 51	4 13	5 44	10 4		11 25	
	χαρ.	3	4 25	5 55	10 15		11 35	
Γ΄λ. κιόπρούσου	μουβ.	3 25	4 50	6 20	10 40		12	

Εσκὶ Σεχιρδὲν Ἄνκαραγια χαρεκὲτ ἰδεδζὲκ καταρλαρὴν ἰίλανήδηρ.

Ἀζιμὲτ: Μεβκηφλέρ	Κατὰρ 122 σαπὰχ έσγιά	Κατὰρ 122 σαπὰχ γιολδζή	Ἀβδὲτ: Μεβκηφλέρ	Κατὰρ 121 σαπὰχ έσγιά	Κατὰρ 121 σαπὰχ γιολδζή
Εσκὶ σεχὶρ χαρ.	1		Ανκαρα χαρ	1	26
Ἄκ πινάρ »	1	55	Σεντζάν κιόϊ	2	34
Ἀλπούκιοϊ »	2	46	Μκλὶ κιόϊ	3	56
Πετλὶκ ἀχὴρ	3	41	Πολατλὴ	5	32
Σαρὴ κιοϊ	5	5	Πεϊλὶκκιοπ	6	30
Πιτζὲρ	6	9	Σαζιλὰρ	7	5
Σαζιλὰρ	7	5	Πιτζὲρ	7	57
Πεϊλὶκκιοπ	7	47	Σαρὴ κιοϊ	9	9
Πολατλὴ	8	57	Πετλὶκ ἀχὴρ	10	25
Μκλὶ κιόϊ	10	29	Ἀλπούκιοϊ	11	27
Σεντζάνκιοϊ	11	43	Ἄκ πικάρ	12	9
Ανκ[illegible]α [illegible]	12	45	Εσκὶ Σεχὶρ μουβ	1	2